

DEWALT®

XR®

www.DEWALT.com

DCMPS520

English (original instructions)	4
--	---

Русский (<i>перевод с оригинала инструкции</i>)	19
---	----

Українська (<i>переклад з оригінальної інструкції</i>)	41
--	----

Fig. A

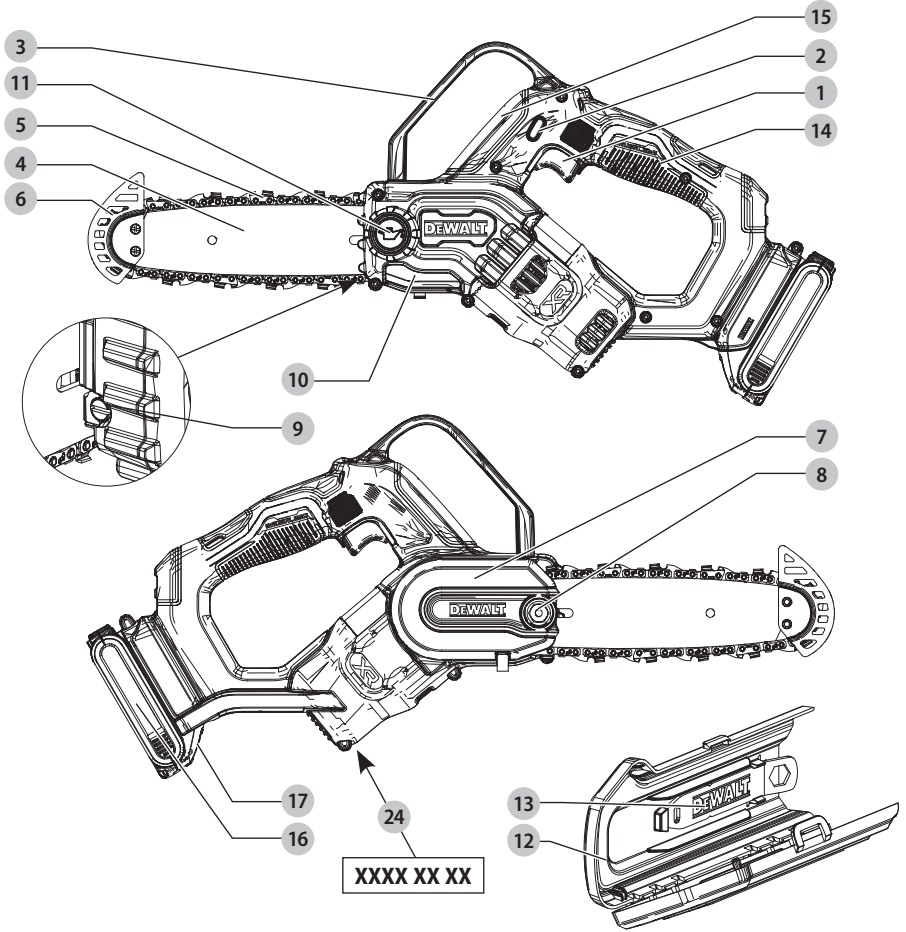


Fig. B

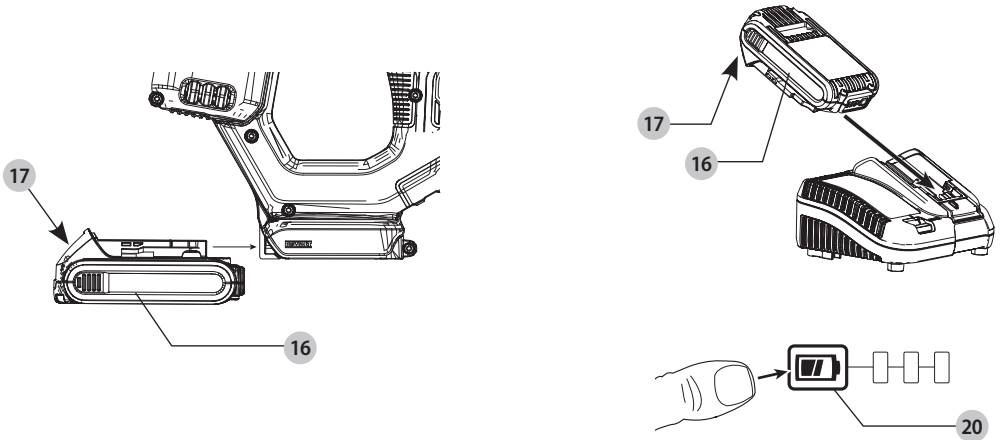


Fig. C

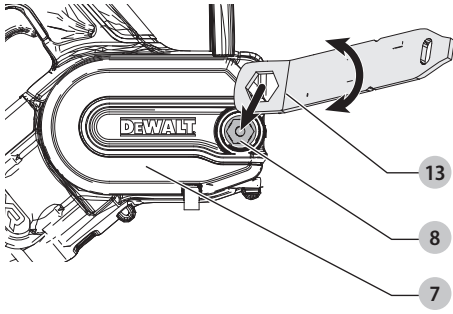


Fig. D

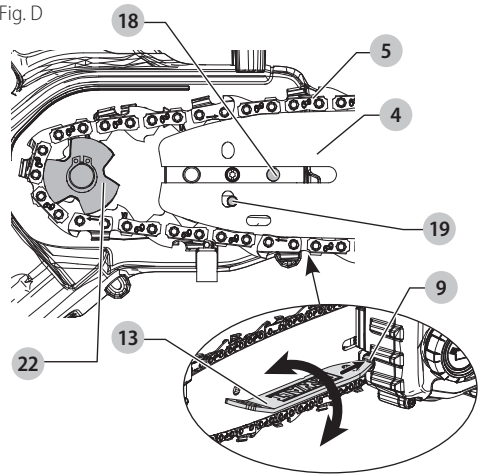


Fig. E

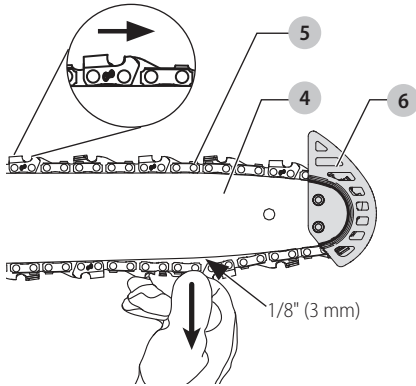


Fig. F

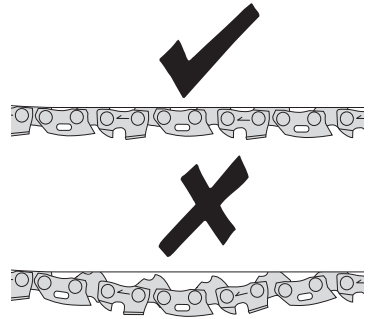


Fig. G

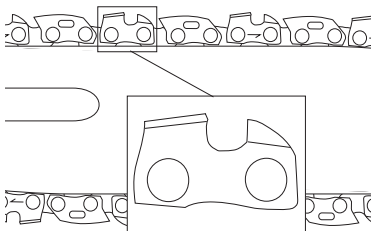


Fig. H

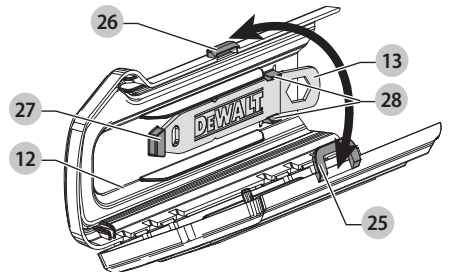


Fig. I

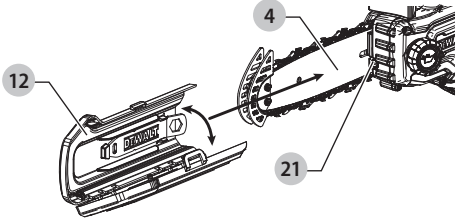


Fig. J

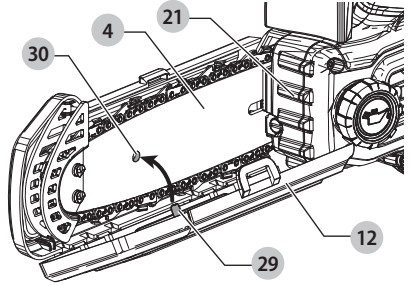


Fig. K

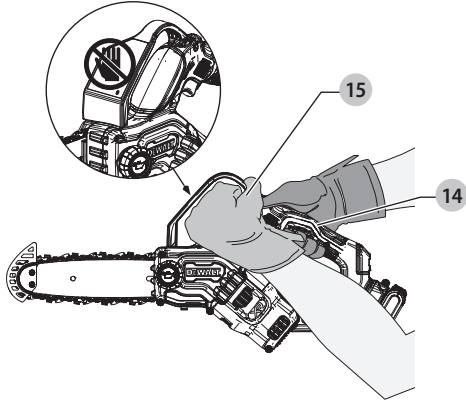


Fig. L

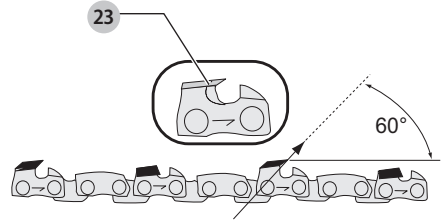


Fig. M

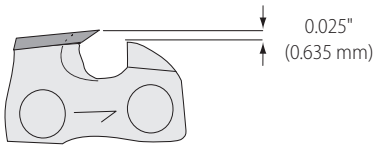
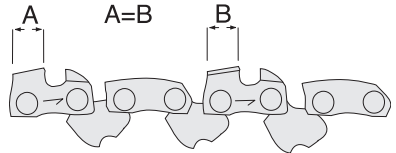


Fig. N



18V PRUNER SAW

DCMP520

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

	DCMP520	
Voltage	V_{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
Bar Length	cm	20
Maximum Chain Speed (no-load)	m/s	8.6
Maximum Cutting Length	cm	15
Oil Capacity	ml	55
Weight (without battery pack)	kg	2.1

Noise values and vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841-4-1:

L_{pA} (emission sound pressure level at no load)	dB(A)	84
L_{WA} (sound power level at no load)	dB(A)	92
K (uncertainty for the given sound level)	dB	3.0
Vibration emission value $a_{h1} =$		
	m/s^2	4.7
Uncertainty K =		
	m/s^2	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Pruner Saw DCMP520

DeWALT declares that these products described under

Technical Data are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, VDE-PB-0023:2022-08.

EC type-examination by

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany

Notified Body number : 0366

ID number: 40056737

2000/14/EC, Annex V

L_{WA} (measured sound power level) 96 dB(A)

L_{WA} (guaranteed sound power) 99 dB(A)

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
10.05.2023

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)***									
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

*Date code 201811475B or later

**Date code 201536 or later

***Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

UK
CA

Pruner Saw

DCMP5520

DEWALT declares that these products described under

Technical Data are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597
(as amended), EN 62841-1:2015+A11:2022, VDE-PB-0023:2022-08.

UKCA Type Examination by

Technology International (Europe) Ltd

56 Shrivensham Hundred Business Park, Watchfield, Swindon,
SN6 8TY, Great Britain

Body number: 0673

UK Machinery Type-examination Certificate Number:

TI(E) / SOMSR(08) – UKTE / 110 / 05052023

The Noise Emission in the Environment by Equipment for
use Outdoors Regulations 2001, S.I. 2001/1701 (as amended),
Schedule 8.

L_{WA} (measured sound power level) 96 dB(A)

L_{WA} (guaranteed sound power) 99 dB(A)

These products conform to the following UK Regulations

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091
(as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I.
2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following
address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical
file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Paul Featherstone

Product Director – Outdoor Products Group

DEWALT, UK,

270 Bath Road, Slough

Birkshire SL1 4DX

England

10.05.2023



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



DENOTES RISK OF ELECTRIC SHOCK.



DENOTES RISK OF FIRE.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Pruner Safety Warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner is operating. Before you start the pruner, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating pruners may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the pruner with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the pruner with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the pruner by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.**

Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruner "live" and could give the operator an electric shock.

- d) **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the pruner only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruner out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material could catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the pruner with the pruner switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner always fit the guide bar cover.** Proper handling of the pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and saw chain.** Improperly tensioned or lubricated chain could break the pruner chain.
- k) **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.**
- l) **Cut wood only. Do not use pruner for purposes not intended. For example: do not use pruner for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- m) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner handles, with both hands on the pruner. Maintaining control of the pruner will reduce the risk of losing control.** Do not let go of the pruner.
- n) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This enables better control of the pruner in unexpected situations.
- o) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains can cause chain breakage and increase the risk of injury.
- p) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the pruner chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased risk of injury.

- q) **This pruner is not intended for tree felling.** Use of the pruner for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystander.
- r) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw.** Make sure the switch is off and the battery pack is removed.

Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.** Do not let go of the pruner.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

The Following Precautions Should Be Followed to Minimize Kickback:

- Grip saw firmly. Hold the pruner firmly with both hands when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the pruner handles.** Pruner will pull forward when cutting on the bottom edge of the bar, and push backward when cutting along the top edge of the bar.
- Do not over reach.**
- Keep proper footing and balance at all times.**
- Don't let the nose of the guide bar contact a log, branch, ground or other obstruction.**
- Don't cut above shoulder height.**
- Use devices such as low kickback chain and reduced kickback guide bars that reduce the risks associated with kickback.**
- Only use replacement bars and saw chains specified by the manufacturer or the equivalent.**

- Never let the moving saw chain contact any object at the tip of the guide bar.**
- Keep the working area free from obstructions such as other trees, branches, rocks, fences, stumps, etc.** Eliminate or avoid any obstruction that your saw chain could hit while you are cutting through a particular log or branch.
- Keep your saw chain sharp and properly tensioned. A loose or dull chain can increase the chance of kickback.** Check tension at regular intervals with the motor stopped and tool unplugged, never with the motor running.
- Begin and continue cutting only with the chain moving at full speed.** If the chain is moving at a slower speed, there is a greater chance for kickback to occur.
- Cut one log at a time.**
- Use extreme caution when re-entering a previous cut.** Engage the ribbed bumpers **21** onto the wood and allow the chain to reach full speed before proceeding with a cut.
- Do not attempt plunge cuts or bore cuts.**
- Watch for shifting logs or other forces that could close a cut and pinch or fall into chain.**

Kickback Safety Features



WARNING: The following features are included on your saw to help reduce the hazard of kickback; however such features will not totally eliminate this dangerous reaction. As a pruner user do not rely only on safety devices. You must follow all safety precautions, instructions, and maintenance in this manual to help avoid kickback and other forces which can result in serious injury.

- Reduced-Kickback Guide Bar, designed with a small radius tip which reduces the size of the kickback danger zone on bar tip. A reduced-kickback guide bar is one which has been demonstrated to significantly reduce the number and seriousness of kickbacks when tested in accordance with safety requirements for electric pruners.
- Low-Kickback Chain, designed with a contoured depth gauge and guard link which deflects kickback force and allows wood to gradually ride into the cutter. A low-kickback chain is a chain which has met kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012.
- Do not operate pruner while in a tree, on a ladder, on a scaffold, or from any unstable surface.
- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Do not attempt operations beyond your capacity or experience. Read thoroughly and understand completely all instructions in this manual.
- Before you start pruner, make sure saw chain is not contacting any object.
- Do not operate a pruner with one hand! Serious injury to the operator, helpers, or bystanders may result from one-handed operation. A pruner is intended for two-handed use only.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or grease.
- Do not allow dirt, debris, or sawdust to build up on the motor or outside air vents.
- Stop the pruner before setting it down.

- Do not cut vines and/or small under-brush.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

Pruner Names and Terms

- **Bucking** - The process of cross-cutting a felled tree or log into lengths.
- **Motor Brake (if equipped)** - A device used to stop the saw chain when the trigger is released.
- **Pruner Powerhead** - A pruner without the saw chain and guide bar.
- **Drive Sprocket or Sprocket** - The toothed part that drives the saw chain.
- **Felling** - The process of cutting down a tree.
- **Felling Back Cut** - The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching cut.
- **Front Handle** - The support handle located at or toward the front of the pruner.
- **Front Hand Guard** - A structural barrier between the front handle of a pruner and the guide bar, typically located close to the hand position on the front handle.
- **Guide Bar** - A solid railed structure that supports and guides the saw chain.
- **Scabbard/Guide Bar Cover** - Enclosure fitted over guide bar to help prevent tooth contact when saw is not in use.
- **Kickback** - The backward or upward motion, or both of the guide bar occurring when the saw chain near the nose of the top area of the guide bar contacts any object such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- **Kickback, Pinch** - The rapid pushback of the saw which can occur when the wood closes in and pinches the moving saw chain in the cut along the top of the guide bar.
- **Kickback, Rotational** - The rapid upward and backward motion of the saw which can occur when the moving saw chain near the upper portion of the tip of the guide bar contacts an object, such as a log or branch.
- **Limbing** - Removing the branches from a fallen tree.
- **Low-Kickback Chain** - A chain that complies with the kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 (when tested on a representative sample of pruners).
- **Normal Cutting Position** - Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.
- **Notching Undercut** - A notch cut in a tree that directs the tree's fall.
- **Rear Handle** - The support handle located at or toward the rear of the saw.
- **Reduced Kickback Guide Bar** - A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.
- **Replacement Saw Chain** - A chain that complies with kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 when tested with specific pruners. It may not meet the ANSI performance requirements when used with other saws.

- **Saw Chain** - A loop of chain having cutting teeth, that cut the wood, and that is driven by the motor and is supported by the guide bar.
- **Ribbed Bumper** - The ribs used when felling or bucking to pivot the saw and maintain position while sawing.
- **Switch** - A device that when operated will complete or interrupt an electrical power circuit to the motor of the pruner.
- **Switch Linkage** - The mechanism that transmits motion from a trigger to the switch.
- **Switch Lockout** - A movable stop that prevents the unintentional operation of the switch until manually actuated.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect

reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

- In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **16** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The Stage 1 charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity. Stage 2 charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.
4. The completion of charge for Stage 1 or Stage 2 will be indicated by the stage's light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged when both Stage 1 and Stage 2 charging lights remain ON continuously, and it may be removed and used at this time or left in the charger.

NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button **17** to be pressed.

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Indicators			
	Stage 1 Charging		
	Stage 2 Charging		
	Fully Charged		
	Hot/Cold Pack Delay*		

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from

materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

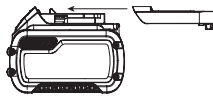
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT® battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack, resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning

Example of Use and Transport Label Marking



3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LI-ION



Charge battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The following tools operate on an 18-volt battery pack: DCMP520.

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCBP034, DCBP034G. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The DCMP520 package contains:

- 1 Pruning Saw
- 1 Guide Bar
- 1 20 cm Saw Chain
- 1 Guide Bar Cover
- 1 Wrench
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear eye, ear and head protection.



Wear gloves.



Wear proper foot protection.



Do not expose the tool to rain or high humidity or leave outdoors while it is raining.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.

Rotational direction of the saw chain.



Always use two hands when operating the pruning saw.



Switch the tool off. Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **24** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Lock-off lever
- 3 Front hand guard
- 4 Guide bar
- 5 Saw chain
- 6 Bar tip guard
- 7 Chain assembly cover
- 8 Bar lock nut
- 9 Chain tensioning screw
- 10 Oil level indicator
- 11 Oil cap
- 12 Guide bar cover
- 13 Wrench
- 14 Rear handle
- 15 Front handle
- 16 Battery pack
- 17 Battery pack release button

Intended Use

The DCMP520 pruner saw is designed for cutting limbs or logs up to 15 cm in diameter. The pruner saw is not intended to be operated in a tree, on a ladder, from any unstable support and should always be operated with two hands.

DO NOT use under wet conditions, during heavy winds/storms, or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT use in dark or foggy conditions. This tool is to be used with sufficient light.

These pruners are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **16** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **17** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **20**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Installing the Guide Bar and Saw Chain (Fig. A, C–G)



CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.



WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

If the saw chain **5** and guide bar **4** are packed separately in the carton, the chain has to be attached to the bar, and both must be attached to the body of the tool.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Rotate the bar lock nut **8** counterclockwise with the wrench **13** provided.
3. Remove chain assembly cover **7** and bar lock nut **8**.
4. Wearing protective gloves, grasp the saw chain **5** and wrap it around the guide bar **4**, ensuring the teeth are facing the correct direction (Fig. C).

5. Ensure the saw chain is properly set in the slot around the entire guide bar.
6. Place the saw chain around the sprocket **22** while lining up the slot on the guide bar with chain tensioning pin **19**, and the bolt **18**, on the base of the tool as shown in Fig. D.
7. Once in place, hold the bar still, replace chain assembly cover **7**. Install the rear of the sprocket cover first, rotate it down and make sure the bolt hole on the cover lines up with the bolt **18** on the main housing.
8. Install the bar lock nut **8** and rotate clockwise with the wrench **13** provided until snug, then loosen nut one full turn, so that the saw chain can be properly tensioned.
9. Rotate the chain tensioning screw **9** clockwise to increase tension as shown in Fig. D. Make sure the saw chain **5** is snug around the guide bar **4**. Tighten the bar lock nut **8** until snug.
10. Follow the instructions in the section **Adjusting Chain Tension**.

Adjusting Chain Tension (Fig. A, C–F)



WARNING: Incorrect saw chain tension can cause the saw chain to come off of the guide bar and could cause serious injury or death.

NOTE: Saw chain tension should be adjusted regularly before each use.

1. With the saw still on a firm surface check the saw chain **5** tension. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled 1/8" (3 mm) away from the guide bar **4** with light force from the middle finger and thumb as shown in Fig. E. There should be no "sag" between the guide bar and the saw chain on the underside as shown in Fig. F.
2. To adjust saw chain tension, loosen bar lock nut **8**.
3. Rotate the chain tensioning screw **9** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench **13**.
4. Check saw chain tension, adjust if needed.
5. Do not over-tension the saw chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the guide bar and saw chain.
6. Once saw chain tension is correct, tighten bar lock nut **8** until snug. Torque the bar lock nut **8** to 6 ft-lbs (8 Nm).
7. A new chain stretches slightly during the first few hours of use. It is important to check the tension frequently (after disconnecting battery **remove the battery pack**) during the first two hours of use.

Replacing the Saw Chain (Fig. A, C–G)



WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.



CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.



CAUTION: The chain speed of this product is 8.6 m/s. Only use chains that are rated at greater than 8.6 m/s.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Remove chain assembly cover **7** as described in *Installing the Guide Bar and Saw Chain* section.
3. To remove the saw chain **5**, rotate the chain tensioning screw **9** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar **4** to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
4. Wearing protective gloves, grasp the saw chain and lift the worn saw chain out of the groove in the guide bar.
5. Ensure guide bar is installed with the bar tip guard **6** positioned as shown in Fig. E.
6. Place the new chain in the slot of the guide bar, making sure the saw teeth are facing the correct direction by matching the arrow and graphic of the saw chain on the chain assembly cover **7** shown in Fig. C.
7. Follow instructions for *Installing the Guide Bar and Saw Chain*.

Replacement chain and bar are available from your nearest authorized service center.

The DCMP5520 requires replacement 8" (203 mm) chain DT20693. Replacement 8" (203 mm) bar DT20694.

Saw Chain and Guide Bar Oiling (Fig. A)

Auto Oiling System

This pruner is equipped with an auto oiling system that keeps the saw chain and guide bar constantly lubricated.

1. The oil level indicator **10** shows the level of the oil in the pruner. If the oil level is less than a quarter full, remove the battery from the pruner and refill the oil tank with the correct type of oil.
2. Always empty oil tank when finished cutting.
3. Always empty oil tank before storing this unit.

NOTE: Do not operate this pruner without oil.

NOTE: Always use a high-quality, biodegradable bar and chain oil for proper saw chain and bar lubrication. When pruning trees, vegetable-based bar and chain oil is recommended, as mineral-based oils may harm living trees. Never use dirty, used, or contaminated oil. Doing so may damage the tool.

Filling the Oil Reservoir

1. Unscrew counterclockwise and then remove the oil cap **11**. Fill the reservoir with the recommended bar and chain oil until the oil level has reached the top of the oil level indicator **10**.
2. Refit the oil cap and tighten clockwise.
3. Periodically switch the pruner off and check the oil level indicator to ensure the bar and chain are being properly oiled.

Guide Bar Cover and Wrench Storage (Fig. A, H–J)

The guide bar cover **12** has two functions, to cover the guide bar **4** when the tool is not in use and to store the wrench **13**.


Guide Bar Cover

1. To open the guide bar cover **12**, lift up on the latch **25** and pull the two halves apart.
2. Fit the guide bar cover **12** onto the guide bar **4** as shown in Fig. A, H–J. Ensure that the retaining pin **29** on the guide bar cover **12** aligns with the retaining hole **30** on the guide bar **4**.
3. To close the guide bar cover **12**, close the two halves and ensure the latch **25** is secured to the notch **26**.

Wrench

1. Open the guide bar cover **12** to gain access to the wrench **13**.
2. Remove the wrench **13** by lifting the wrench end up and away from the guide bar cover.
3. Store the wrench in the guide bar cover when finished. First install flat screwdriver end of the wrench into the retaining slot **27** and then press the wrench end down until the retaining clips **28** firmly secure the wrench **13** in place.

Bar Tip Guard (Fig. A)

 **WARNING:** *Never operate the pruner without the bar tip guard properly mounted on the guide bar to prevent rotational kickback.*



The bar tip guard **6** reduces the chance of the saw chain **5** at the end of the guide bar **4** from coming into contact with objects which may cause the bar and saw chain to kickback towards the operator. In addition to reducing the chance of kickback, the bar tip guard **6** will reduce the chance of the chain from touching the ground.

Transporting Pruner (Fig. A, I)



- Always turn unit off, remove the battery and cover the guide bar **4** with the guide bar cover **12** when transporting the pruner.

OPERATION

Instructions for Use

-  **WARNING:** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*
-  **WARNING:** *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Proper Hand Position (Fig. G)

-  **WARNING:** *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.*
-  **WARNING:** *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires the left hand on the front handle **15**, under the front hand guard **3**, with the right hand on the rear handle **14**.

NOTE: DO NOT hold the saw by the front hand guard **3**.

Operating the Pruner (Fig. A)



WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- Guard Against Kickback which can result in severe injury or death. See Important Safety Instructions

Causes and Operator Prevention of Kickback, to avoid the risk of kickback.

- Do not overreach. Do not cut above chest height. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.
- Use a firm grip with your left hand on the front handle **15** and your right hand on the rear handle **14** so that your body is to the left of the guide bar.



WARNING: Do not hold pruner by front hand guard. Keep elbow of left arm locked so that left arm is straight to withstand a kickback.



WARNING: Never use a cross-handed grip (left hand on the rear handle and right hand on the front handle).



WARNING: Never allow any part of your body to be in line with the guide bar when operating the pruner.

- Never operate pruner while in a tree, in any awkward position or on a ladder or other unstable surface. You may lose control of pruner causing severe injury.
- Keep the pruner running at full speed the entire time you are cutting.
- Allow the chain to cut for you. Exert only light pressure. Do not put pressure on pruner at end of cut.



WARNING: When not in use always have the chain brake (if equipped) engaged, unit turned off and remove the battery pack.



WARNING: Never operate the pruner without the bar tip guard properly mounted on the guide bar to prevent rotational kickback.

ON/OFF Switch (Fig. A)



WARNING: Never attempt to lock a switch in the ON position.

Always be sure of your footing and grip the pruner firmly with both hands with the thumb and fingers encircling both handles.

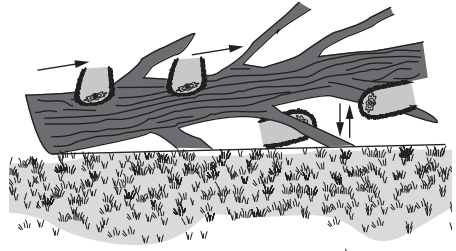
1. To turn the unit on, push down on the lock-off lever **2**, shown in Fig. A, and squeeze the trigger switch **1**. Once the unit is running, you may release the lock-off lever.
2. To keep the unit running you must continue to squeeze the trigger switch **1**.
3. To turn the unit off, release the trigger switch **1**.

NOTE: If too much force is applied while making a cut the pruner will turn off. To restart pruner, you must release the lock-off lever **2** and the trigger switch **1** before the pruner will restart. Begin your cut again, this time with less force. Allow the pruner to cut at its own pace.

Common Cutting Techniques

Limbing

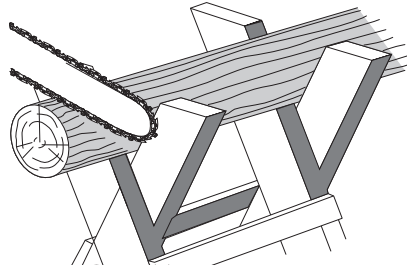
Removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom of the branch towards the top to avoid binding the pruner as shown below. Trim limbs from opposite side keeping tree stem between you and pruner. Never make cuts with pruner between your legs or straddle the limb to be cut.



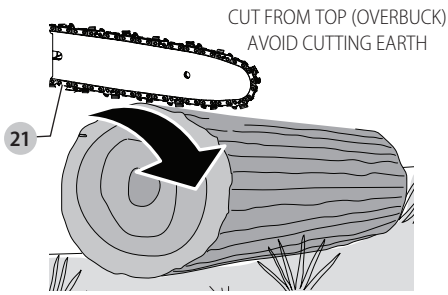
Bucking

WARNING: Recommend that first-time users should practice cutting on a pruner horse.

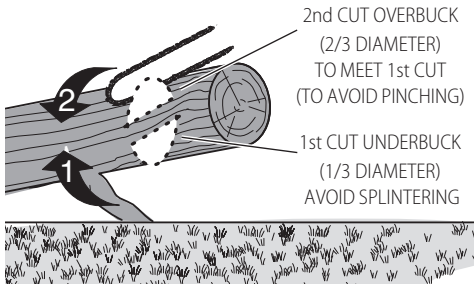
Cutting a felled tree or log into lengths. How you should cut depends on how the log is supported. Use a saw horse whenever possible as shown below.



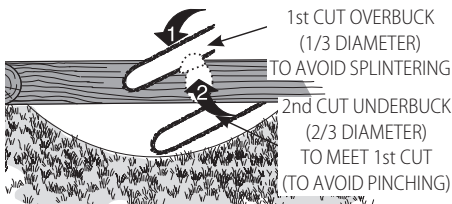
1. Always start a cut with the pruner chain running at full speed.
2. Place the ribbed bumper **21** of the pruner behind the area of the initial cut as shown below.
3. Turn the pruner on then rotate the pruner chain and bar down into the tree, using the ribbed bumper as a hinge.
4. Once the pruner gets to a 45° angle, level the pruner again and repeat steps until you cut fully through.
5. When the tree is supported along its entire length, make a cut from the top (overbuck), but avoid cutting the earth as this will dull your pruner quickly.



- When supported at one end first, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut as shown below.



- When supported at both ends. First, cut 1/3 down from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut as shown below.



- When on a slope always stand on the uphill side of the log. When "cutting through," to maintain complete control reduce the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the pruner handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the pruner chain to stop before you move the pruner. Always stop the motor before moving from cut to cut.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Lubrication

Refer to **Auto Oiling System** described in the **Saw Chain and Guide Bar Oiling** section.

Cleaning

- WARNING:** Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.
- WARNING:** To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.
- WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Saw Chain and Guide Bar

After every few hours of use, remove the chain assembly cover, guide bar and saw chain and clean thoroughly using a soft bristle brush. Ensure oiling hole on bar is clear of debris.

Sprocket and Chain Assembly Cover (Fig. A, C–G)

- CAUTION:** Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.
- WARNING:** Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

- Place the saw on a flat, firm surface.
- Remove chain assembly cover **7** as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain** section.
- Wearing protective gloves, use a clean, soft bristle brush to wipe away any saw dust, sticks, vines or other debris that may have collected inside the chain assembly cover **7** and around the saw chain **5** or sprocket **22**.
- Rotate the chain tensioning screw **9** using the flat screwdriver end of the wrench **13**. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar **4** to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
- Wearing protective gloves, grasp the saw chain and guide bar and lift them away from the tool.
- Wearing protective gloves, use a clean, soft bristle brush to wipe away any saw dust or other debris that may have collected on the guide bar **4** and around the saw chain **5**.
- Install the chain, guide bar and chain assembly cover **7** as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain, Replacing the Saw Chain** sections and adjust chain tension

properly before use as described in the *Adjusting Chain Tension* section.

Optional Accessories



WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Saw Chain Sharpening (Fig. L–N)



CAUTION: *Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.*



WARNING: *Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.*



WARNING: *Do not over file chain rakers, this will increase the risk of kickback. If the chain has been sharpened more than four times, replace it.*

Each time the chain is sharpened, it loses some of the low kickback qualities and extra caution should be used.

It is recommended that a saw chain be sharpened no more than four times.

NOTE: The cutters will dull immediately if they touch the ground/dirt or a nail while cutting.

To get the best possible performance from your pruner it is important to keep the teeth of the saw chain sharp. Follow these helpful tips for proper saw chain sharpening:

1. For best results use a 11/64" (4.5 mm) file and a file holder or filing guide to sharpen your saw chain. This will ensure you always get the correct sharpening angles.
2. Place the file holder flat on the top plate and depth gauge of the cutter.
3. Keep the correct top plate **23** filing angle line of 30 ° on your file guide parallel with your chain (file at 60 ° from chain viewed from the side) as shown in Fig. L.
4. Sharpen cutters on one side of the chain first. File from the inside of each cutter to the outside. Then turn your saw around and repeat the processes (2, 3, 4) for cutters on the other side of the chain.

NOTE: Use a flat file to file the tops of the rakers (portion of chain link in front of the cutter) so they are about 0.025" (0.635 mm) below the tips of the cutters as shown in Fig. M.

5. Keep all cutter lengths equal as shown in Fig. N.
6. If damage is present on the chrome surface of the top plates or side plates, file back until such damage is removed.



CAUTION: *After filing, the cutter will be sharp, so use extra caution during this process.*

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

САДОВАЯ ПИЛА

DCMP520

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надёжных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCMP520
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Тип		1
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Длина шины	см	20
Максимальная скорость цепи (без нагрузки)	м/с	8,6
Максимальная длина реза	см	15
Ёмкость резервуара для масла	мл	55
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	2,1

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-4-1:

L_{PA} (уровень акустического давления на холостом ходу)	дБ(А)	84
L_{WA} (уровень акустической мощности на холостом ходу)	дБ(А)	92
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ	3,0
Значение вибрационного воздействия a_{ch} =	м/с ²	4,7
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает

на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Садовая пила DCMP520

DeWALT заявляет, что изделия, описанные в разделе «Технические характеристики», соответствуют: 2006/42/ЕС, EN62841-1:2015+A11:2022, VDE-PB-0023:2022-08.

Проверку типа ЕС выполнил

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Германия

Номер уведомленного лица: 0366

Идентификационный номер: 40056737

2000/14/ЕС, Приложение V

L_{PA} (измеренный уровень звукового давления) 96 дБ(А)

L_{WA} (гарантированная акустическая мощность) 99 дБ(А)

Данные изделия также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)

Вице-президент отдела по разработке и производству,

PTE-Europe

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany

10.05.2023

Батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***										
Кат. №	V _{пост. тока}	Ah	Вес (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X	
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X	
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120	
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60	
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120	
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50	
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150	

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица представлена только для справки; время зарядки может варьироваться.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

ОПАСНО: Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.

ПОЯСНЕНИЕ: Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.

УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ВОЗГОРАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.**

Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.**
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.**

При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.

- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.**

Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.**

Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.**

Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.**

- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.**
Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или**

аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**
Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.**

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.**

- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.**

- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструмента стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности. Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.**

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.**

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель. Любой инструмент, управлять выключением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.**

- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.**

- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим**

соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электрoинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита**

в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных электро батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Правила техники безопасности для садовых пил

- a) **Держитесь подальше от пильной цепи работающей садовой пилы. Перед включением садовой пилы убедитесь, что цепь не касается чего-либо.** Невнимательность при работе с садовой пилой может привести к затягиванию одежды или частей тела в пильную цепь.
- b) **Удерживайте садовую пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой — за переднюю рукоятку.** Неправильное удержание садовой пилы увеличивает риск получения травмы и поэтому запрещается.
- c) **Удерживайте садовую пилу за изолированные поверхности при выполнении работ, так как существует вероятность контакта пильной цепи со скрытой электропроводкой.** Контакт пильной цепи с находящимися под напряжением проводом может подать ток на незащищенные металлические части садовой пилы, что может привести к поражению оператора электрическим током.

- d) **Всегда надевайте защитные очки и наушники. Также рекомендуется использовать дополнительные средства индивидуальной защиты, для головы, рук и ног.** Подходящая защитная одежда уменьшает вероятность получения травм от отлетающих обломков или случайного соприкосновения с пильной цепью.
- e) **Запрещается эксплуатировать садовую пилу, если вы находитесь на дереве, стремянке, лесках или любой другой неустойчивой поверхности.** Использование садовой пилы таким образом может привести к серьезной травме.
- f) **Во время эксплуатации садовой пилы старайтесь сохранять устойчивое положение и равновесие и стоять на твердой, ровной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности могут стать причиной потери равновесия или управления садовой пилой.
- g) **При распиловке ветки, находящейся под напряжением, будьте готовы к пружинному эффекту.** Когда напряжение в деревянных волокнах высвобождается, подпружиненная ветка может ударить оператора и/или выбить садовую пилу из рук, приводя к потере управления.
- h) **Будьте особенно осторожны при распиловке кустов и саженцев.** Тонкие прутья могут зацепиться за садовую пилу и хлестнуть оператора или привести к потере равновесия.
- i) **Переносите садовую пилу в выключенном состоянии, направив ее в сторону от тела. При транспортировке садовой пилы или уборке ее на хранение обязательно надевайте защитный чехол на шину.** При правильном удерживании садовой пилы вероятность соприкосновения с пильной цепью сводится к минимуму.
- j) **Соблюдайте инструкции по смазке и натяжению пильной цепи и замене шины и пильной цепи.** Неправильно натянутая или смазанная цепь садовой пилы может лопнуть.
- k) **Поверхность рукояток должна быть сухой, чистой и не содержать следов масла и смазки. Покрытые масляной пленкой рукоятки могут выскользнуть из рук, что повлечет за собой потерю контроля над инструментом.**
- l) **Только для пиления древесины. Используйте садовую пилу только по назначению. Не используйте садовую пилу для, например, резки металла, пластмассы, каменной кладки или не деревянных строительных материалов.** Использование садовой пилы не по назначению может создать опасную ситуацию.
- m) **Крепко держитесь за садовую пилу обеими руками, обхватив ее рукоятки пальцами. Крепкая хватка снижает риск потери управления над садовой пилой. Не выпускайте садовую пилу из рук.**
- n) **Работайте в устойчивой позе и не пилите на высоте выше уровня плеч.** Это позволит лучше контролировать садовую пилу в непредвиденных ситуациях.
- o) **В качестве запасных частей можно использовать только указанные изготовителем оборудования пильные шины и пильные цепи.** При использовании неоригинальных шин и цепей возникает риск разрыва пильной цепи и получения травмы.
- p) **Заточивание цепи садовой пилы и все работы по ее техническому обслуживанию должны производиться в соответствии с инструкциями ее изготовителя.** Уменьшение высоты ограничителя глубины может привести к повышенному риску получения травмы.
- q) **Садовая пила не предназначена для валки деревьев.** Использование садовой пилы не по назначению может привести к серьезным травмам оператора и окружающих лиц.
- r) **Следуйте всем инструкциям при устранении застрявшего материала, уборке на хранение или техническом обслуживании садовой пилы.** Убедитесь, что выключатель выключен, а аккумуляторная батарея извлечена.

Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения:

Отдача возникает, когда концевая часть пильной шины случайно соприкасается с объектом, а также в случае, если древесина перекашивается и зажимает пильную цепь в распиле.

В случае соприкосновения кончика пилы с препятствием в некоторых случаях может произойти обратный удар, отбрасывая пильную шину назад в сторону оператора.

В случае зажимания вдоль верхнего края пильной шины она будет отброшена назад в направлении оператора.

Любое из этих физических воздействий может привести к потере контроля над пилой, которая может привести к серьезной травме. Не полагайтесь только на устройство безопасности цепной пилы. Будучи оператором садовой пилы, вы должны принять определенные меры, чтобы производить пиление без несчастных случаев и травм.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или использованием неправильных методов или режимов работы; избежать этого явления можно путем выполнения указанных далее мер предосторожности.

- a) **Крепко обхватите садовую пилу обеими руками, удерживая рукоятки всеми пальцами рук, и повернитесь телом и рукой так, чтобы противодействовать возможной отдаче. При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор сможет контролировать энергию отдачи. Не выпускайте садовую пилу из рук.**
- b) **Работайте в устойчивой позе и не пилите на высоте выше уровня плеч.** Это поможет

предотвратит непреднамеренный контакт концевой части режущего механизма с объектом и позволит лучше контролировать садовую пилу в неожиданных ситуациях.

- c) **В качестве запасных частей можно использовать только указанные изготовителем оборудования пильные шины и пильные цепи.** При использовании не оригинальных запасных частей, существует опасность разрыва пильной цепи, а также увеличивается опасность возникновения отдачи.
- d) **Заточивание пильной цепи и все работы по ее техническому обслуживанию должны производиться в соответствии инструкциями ее изготовителя.** Уменьшение глубины шаблона может привести к повышенной отдаче.

11. **Начинайте и продолжайте распил только при движении цепи на максимальной скорости.** Если цепь движется с меньшей скоростью, вероятность отдачи возрастает.
12. **Распиливайте по одному бревну за раз.**
13. **Будьте предельно осторожны при повторном входе в предыдущий рез.** Воткните ребристые выступы **21** в дерево и позвольте цепи набрать полную скорость, прежде чем продолжить распил.
14. **Не пытайтесь выполнить врезные или проникающие распилы.**
15. **Следите за перемещением бревен и других предметов, которые могут закрыть разрез, зажать или упасть на цепь.**

Защита от отдачи



ВНИМАНИЕ: Пила имеет ряд функций для снижения опасности в случае отдачи. Тем не менее, данные функции не исключают саму опасность, связанную с отдачей. При работе с садовой пилой нельзя полагаться исключительно на предохранительные устройства. Обязательно соблюдайте все меры предосторожности, инструкции и принципы технического обслуживания, приведенные в данном руководстве, чтобы избежать отскока и других сил, способных привести к серьезной травме.

Для сведения к минимуму риска отдачи следует соблюдать следующие меры предосторожности:

1. **Крепко удерживайте пилу. Крепко держите садовую пилу обеими руками при работающем двигателе. Крепко держите садовую пилу за рукоятки, плотно обхватив их всеми пальцами рук.** При резке вдоль нижнего края шины садовая пила будет тянуться вперед, а при резке вдоль верхнего края шины она будет отталкиваться назад.
 2. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей.**
 3. **Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.**
 4. **Не допускайте контакта носа направляющей шины с бревнами, ветками, землей и другими препятствиями.**
 5. **Не пилите на высоте выше уровня плеч.**
 6. **Используйте такие устройства, как пильная цепь с низкой отдачей и пильная шина с низкой отдачей, чтобы снизить риски, связанные с отдачей.**
 7. **Используйте только сменные шины и пильные цепи, указанные производителем или эквиваленты.**
 8. **Следите за тем, чтобы движущаяся пильная цепь не соприкоснулась с чем-либо на кончике пильной шины.**
 9. **Следите за тем, чтобы рабочая зона была свободна от препятствий, таких как другие деревья, ветви, камни, заборы, пни и т. д.**
Исключите или избегайте любых препятствий, которые могут повредить цепь, когда вы распилываете то или иное бревно или ветвь.
 10. **Следите за тем, чтобы пильная цепь была острой и правильно натянутой. Затупившаяся или провисающая пильная цепь может стать причиной возникновения отдачи. Регулярно проверяйте натяжение цепи при остановленном двигателе и отсоединенном штекере питания.**
Никогда не делайте этого при работающем двигателе.
- Снижающая отдачу пильная шина имеет носовую часть с малым радиусом, которая снижает размер опасной зоны отдачи на кончике шины. Снижающая отдачу пильная шина продемонстрировала значительное снижение количества случаев и мощности отдачи при проведении испытаний в соответствии с требованиями безопасности для электрических садовых пил.
 - Пильная цепь с низкой отдачей оборудована контурным ограничителем глубины и защитным звеном, которые отражают усилие отдачи и позволяют древесине постепенно поступать под режущие зубья. Пильная цепь с низкой отдачей — это цепь, отвечающая требованиям ANSI B175.1—2012 к характеристикам отдачи.
 - Запрещается эксплуатировать садовую пилу, находясь на дереве, стремянке, лесах или любой другой неустойчивой поверхности.
 - Удерживайте инструмент за изолированные ручки при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой. Контакт с оголенными проводами передает электрический заряд на неизолированные металлические части инструмента и приводит к поражению оператора электрическим током.
 - Не пытайтесь выполнять работы, выходящие за рамки ваших возможностей или опыта. Внимательно прочтите и ознакомьтесь со всеми инструкциями данного руководства.
 - Перед тем как включить садовую пилу убедитесь, что цепь ни с чем не соприкасается.

- *Запрещается использовать садовую пилу одной рукой! Эксплуатация одной рукой может привести к тяжелым травмам для оператора, помощников и окружающих лиц. Садовая пила рассчитана только на работу двумя руками.*
- *Поверхность рукояток должна быть сухой, чистой и не содержать следов масла и смазки.*
- *Не допускайте скопления грязи, мусора или опилок на вентиляционных отверстиях двигателя или наружного корпуса.*
- *Перед тем как поставить садовую пилу на землю, остановите пильную цепь.*
- *Не срезайте лозы и/или небольшие кусты.*
- *Будьте особенно осторожны при пилке кустов и саженцев, так как тонкие прутья могут зацепиться за пильную цепь и ударить оператора, что приведет к потере равновесия.*

Садовая пила, названия и термины

- **Распиловка** — процесс поперечного распиливания стволов деревьев или бревен на куски требуемой длины.
- **Тормоз двигателя (если имеется)** - механизм, останавливающий движение пильной цепи при отпуске куркового пускового выключателя.
- **Силовая головка** — садовая пила без пильной цепи и пильной шины.
- **Приводная звездочка или звездочка** — зубчатое колесо, приводящее в движение пильную цепь.
- **Валка** — процесс вырубki деревьев.
- **Запил для валки** – завершающий пропил во время валки, выполняемый на противоположной от подпила стороне дерева.
- **Передняя рукоятка** — дополнительная рукоятка в передней части садовой пилы или близко к ней.
- **Защитный кожух передней рукоятки** — защитное ограждение между передней рукояткой садовой пилы и направляющей шиной; обычно располагается вблизи от руки, удерживающей переднюю рукоятку.
- **Пильная шина** – жесткая конструкция, которая поддерживает и направляет пильную цепь.
- **Защитный чехол для пильной шины** — корпус, надеваемый на пильную шину, чтобы предотвратить контакт с зубьями цепи, когда пила не используется.
- **Обратный удар** – движение пильной шины назад, вверх или назад и вверх, когда пильная цепь в передней верхней части пильной шины соприкасается с каким-либо препятствием, таким как бревно или ветка, или когда древесина зажимает пильную цепь в срезе.
- **Отдача при заземлении** — резкое движение пилы назад вследствие смывания древесины и заземления движущейся пильной цепи в верхней части пильной шины в пропиле.
- **Вращательный обратный удар** – быстрое движение пилы вверх и назад. Возникает, когда движущаяся пильная цепь на верхнем сегменте носовой части

пильной шины касается какого-либо объекта, например, бревна или ветви.

- **Обрезка ветвей** – удаление ветвей с поваленного дерева.
- **Пильная цепь с низкой отдачей** — цепь, конструкция которой снижает возникновение отдачи в соответствии с требованиями по ANSI B175.1-2012 (при тестировании на репрезентативной выборке садовых пил).
- **Нормальное положение при распиле** – положения, которые предполагается принимать при распиловке и валке деревьев.
- **Верхний запил** – надрез, задающий направление падения дерева.
- **Задняя рукоятка** — рукоятка в задней части (или близко к ней) цепной пилы.
- **Пильная шина с низкой отдачей** – шина, показавшая значительное снижение силы отдачи.
- **Сменная пильная цепь** — цепь, соответствующая требованиям по отдаче ANSI B175.1–2012 при испытании на определенных садовых пилах. Может не соответствовать требованиям к производительности ANSI при использовании с другими пилами.
- **Пильная цепь** — цепь с зубьями для разрезания древесины, которая приводится в действие двигателем и удерживается на пильной шине.
- **Опорные зубья** — специальные зубья, которые позволяют наклонить пилу и занять правильное положение при распиловке и валке деревьев.
- **Выключатель** — устройство, которое замыкает или размыкает цепь электропитания двигателя садовой пилы.
- **Соединительный переключатель** – механизм, передающий движение от куркового выключателя переключателю.
- **Блокировка выключателя** – передвижной фиксатор, предотвращающий непреднамеренное срабатывание выключателя до тех пор, пока он не будет вручную активирован.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в эксплуатации.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN60335; поэтому заземляющий провод не требуется.

Поврежденный кабель питания должен заменяться только DEWALT или в авторизованном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминулу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминулу.



ВНИМАНИЕ: Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм², максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО: В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и приборе, для которого используется батарея.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Чтобы снизить риск получения травмы, заряжайте только аккумуляторные перезаряжаемые батареи DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

ПРИМЕЧАНИЕ: В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полость зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к его чистке.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве. Зарядное устройство и батарея предназначены для использования в комплекте.
- Данные зарядные устройства предназначены только для зарядки аккумуляторных перезаряжаемых батарей DEWALT. Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.
- При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель. Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.
- Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости. Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву. Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит

с помощью отверстий в верхней и нижней частях корпуса.

- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной кабеля или штепсельной вилки** — в этом случае их следует немедленно заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если оно падало, подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.













Зарядка батареи (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы Литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **16** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. Стадия 1: Мигающий индикатор зарядки указывает на процесс зарядки, который заряжает большую часть емкости батареи. Стадия 2: Мигающий индикатор зарядки указывает на завершение процесса зарядки до достижения полной емкости батареи.
4. О завершении зарядки для Стадии 1 или Стадии 2 будет свидетельствовать постоянное горение индикатора Стадии. Когда индикаторы обеих стадий - 1 и 2 - будут гореть непрерывно, это будет означать, что батарея полностью заряжена и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для извлечения батареи из некоторых зарядных устройств может потребоваться нажать на **17** отпирающую кнопку.

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы			
	Стадия 1 Зарядка		
	Стадия 2 Зарядка		
	Полностью заряжен		
	Температурная задержка*		

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(ые) устройство(-а) не сможет(-гут) зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии проблемы с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство автоматически перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или забыты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты устройство автоматически отключается. В этом случае поставьте Литий-ионную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно прикреплять на стену или ставить на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания переменного тока. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей устройства в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**

- **НЕ ПРОЛИВАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к электрическому шоку или смерти. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. Избегайте замыкания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.

Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в таком месте, где оно не может упасть и об него нельзя споткнуться. Некоторые устройства с батареями большого размера, стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

Транспортировка



ВНИМАНИЕ: Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

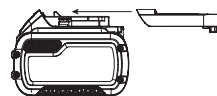
Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DEWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатация** и **транспортировка**.

Режим эксплуатации: если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DEWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

Режим транспортировки: если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки. При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °С до 40 °С.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей отличных от разработанных DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (без крышки для транспортировки). Пример: емкость указана как 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



ТРАНСПОРТИРОВКА (с крышкой для транспортировки). Пример: емкость указана как 3 x 36 Вт ч (3 батареи по 36 Вт ч).

Тип аккумуляторной батареи

Модели, работающие от аккумуляторных батарей 18Вольт: DCMP5520.

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCBP034, DCBP034G. См. раздел «Технические характеристики» для получения более подробной информации.

Комплект поставки

В DCMP5520 упаковку входят:

- 1 Садовая пила
- 1 Пильная шина
- 1 Пильная цепь 20 см
- 1 Защитный чехол пильной шины
- 1 Гаечный ключ
- 1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели V включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth® SIG, Inc. любое использование этих знаков DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные очки, наушники и каску.



Используйте перчатки.



Используйте соответствующие средства защиты органов дыхания.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя или высокой влажности и не оставляйте снаружи во время дождя.



Избегайте соприкосновения кончика пильной шины с чел-либо.



Направление вращения пильной цепи.



При работе с садовой пилой всегда удерживайте инструмент обеими руками.



Выключите инструмент. Перед выполнением любых работ по обслуживанию инструмента, извлекайте из инструмента аккумуляторную батарею.



Гарантированная акустическая мощность по директиве 2000/14/EC.

Местоположение кода даты (Рис. А)

Код даты изготовления **24** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Запрещается модифицировать электроинструмент или его компоненты. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Курковый пусковой выключатель
- 2 Рычаг блокировки пускового выключателя
- 3 Защитный кожух передней рукоятки
- 4 Пильная шина
- 5 Пильная цепь
- 6 Концевой кожух шины
- 7 Крышка узла цепи
- 8 Стопорная гайка шины
- 9 Винт натяжения цепи
- 10 Индикатор уровня масла
- 11 Крышка резервуара для масла
- 12 Защитный чехол пильной шины
- 13 Гаечный ключ
- 14 Задняя рукоятка
- 15 Передняя ручка
- 16 Аккумуляторная батарея
- 17 Отпирающая кнопка батареи

Назначение

Садовая пила DCMP520 предназначена для распиловки сучьев или бревен диаметром до 15 см. Садовая пила не предназначена для работы с дерева, стремянки и любых неустойчивых поверхностей и всегда должна использоваться только двумя руками.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент в условиях высокой влажности, при сильном ветре или грозах или при наличии в окружающем пространстве легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях недостаточной освещенности или видимости. Данный инструмент предназначен для использования в условиях достаточной освещенности. Данные садовые пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить от источника питания, прежде чем выполнять какую-либо

регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея 16 полностью заряжена.

Установка батареи в инструмент

1. Совместите аккумуляторную батарею 16 с выемкой на внутренней стороне инструмента (Рис. В).
2. Зарядите ее в инструмент так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи 17 и вытащите батарею из инструмента.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда 20. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Установка пильной шины и пильной цепи (Рис. А, С–G)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Острая цепь. Обязательно надевайте защитные перчатки перед тем, как брать за пильную цепь. Пильная цепь остро заточена и может нанести резаные раны даже в неподвижном состоянии.




ВНИМАНИЕ: Острая движущаяся цепь. Перед выполнением следующих действий в целях предотвращения непреднамеренного запуска убедитесь, что из инструмента извлечена аккумуляторная батарея. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.

Если пильная цепь 5 и пильная шина 4 упакованы раздельно в картонную коробку, цепь должна быть

установлена на шину, после чего обе они должны быть установлены на корпус инструмента.

1. Установите пилу на плоскую, твердую поверхность.
2. Вращайте стопорную гайку **8** против часовой стрелки с помощью гаечного ключа **13**, входящего в комплект поставки.
3. Отверните стопорную гайку **8** и снимите крышку узла цепи **7**.
4. Наденьте защитные перчатки, возьмитесь за пильную цепь **5** и оберните ее вокруг пильной шины **4**, убедившись, что зубья цепи направлены в правильную сторону (Рис. С).
5. Убедитесь, что пильная цепь правильно установлена в паз по всему периметру пильной шины.
6. Наденьте пильную цепь на звездочку **22** и одновременно совместите отверстие в пильной шине со штифтом натяжения пильной цепи **19** и болтом **18** в основании инструмента, как показано на Рис. D.
7. После установки цепи, удерживайте шину на месте и закройте крышку узла цепи **7**. Сначала установите заднюю часть крышки звездочки, поверните ее вниз и убедитесь, что отверстие под болт в крышке совпадает с болтом **18** на главном корпусе.
8. Установите стопорную гайку **8** и проверните ее гаечным ключом **13**, входящим в комплект поставки, по часовой стрелке до упора, затем ослабьте гайку на один полный оборот, чтобы пильная цепь была натянута правильно.
9. Поверните винт натяжения цепи **9** по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи, как показано на Рис. D. Убедитесь, что пильная цепь **5** плотно прилегает к пильной шине **4**. Затяните стопорную гайку **8** до упора.
10. Следуйте инструкциям в разделе «**Регулировка натяжения пильной цепи**».

Регулировка натяжения пильной цепи (Рис. А, С–F)


 **ВНИМАНИЕ:** *Неправильное натяжение пильной цепи может привести к сходу пильной цепи с пильной шины и привести к серьезной травме или летальному исходу.*


ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировка натяжения пильной цепи должна проводиться перед каждым использованием инструмента.


1. Положив пилу на плоскую, твердую поверхность, проверьте натяжение пильной цепи **5**. Натяжение считается правильным, когда цепь отскакивает после оттягивания легким усилием среднего и большого пальцев на 1/8 дюйма (3 мм) от пильной шины **4**, как показано на Рис. E. Между пильной шиной и пильной цепью не должно быть провисания, как показано на Рис. F.
2. Чтобы отрегулировать натяжение пильной цепи, ослабьте стопорную гайку **8**.
3. Поверните винт натяжения цепи **9** в передней части корпуса с помощью плоского отверточного конца гаечного ключа **13**.

4. Проверьте натяжение пильной цепи, при необходимости отрегулируйте.
5. Не натягивайте пильную цепь слишком туго, так как это может привести к ее преждевременному износу и сократить срок службы пильной шины и пильной цепи.
6. Отрегулировав натяжение пильной цепи, затяните стопорную гайку **8** до упора. Затяните стопорную гайку **8** до 6 фут-фунтов (8 Нм).
7. Новая пильная цепь слегка растянется в первые часы работы. Очень важно часто проверять натяжение пильной цепи (предварительно отсоединив аккумуляторную батарею **извлеките аккумуляторную батарею**) в течение первых двух часов работы.

Замена пильной цепи (Рис. А, С–G)

 **ВНИМАНИЕ:** *Острая движущаяся цепь. Перед выполнением следующих действий в целях предотвращения непреднамеренного запуска аккумулятора батарея. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.*

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** *Острая цепь. Обязательно надевайте защитные перчатки перед тем, как брать за пильную цепь. Пильная цепь остро заточена и может нанести резаные раны даже в неподвижном состоянии.*

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** *Скорость цепи изделия составляет 8,6 м/с. Используйте только цепи, рассчитанные на скорость выше 8,6 м/с.*

1. Установите пилу на плоскую, твердую поверхность.
2. Снимите крышку узла цепи **7**, как описано в разделе «**Установка пильной шины и пильной цепи**».
3. Чтобы снять пильную цепь **5**, поверните винт натяжения цепи **9** в передней части корпуса с помощью плоского отверточного конца гаечного ключа. Поворачивание винта против часовой стрелки отодвигает пильную шину **4**, натяжение ослабевает и цепь можно снять.
4. Наденьте защитные перчатки, возьмитесь за изношенную пильную цепь и извлеките ее из паза на пильной шине.
5. Убедитесь, что пильная шина установлена концевым кожухом шины **6** так, как показано на Рис. E.
6. Установите новую пильную цепь в канавку пильной шины. Убедитесь, что зубья пильной цепи направлены правильно, в соответствии со стрелкой и изображением пильной цепи на крышке узла цепи **7**, как показано на Рис. С.
7. Следуйте инструкциям по **Установке пильной шины и пильной цепи**.

Сменные пильные цепи и шины можно приобрести в ближайшем авторизованном сервисном центре.

Модель DCMPS520 требует сменных 8-дюймовых (203 мм) цепей DT20693. Сменная 8-дюймовая (203 мм) пильная шина DT20694.

Смазка пильной цепи и пильной шины

(Рис. А)

Автоматическая система смазки

Данная садовая пила оборудована автоматической смазочной системой, которая поддерживает пильную цепь и пильную шину постоянно смазанной.

1. Индикатор уровня масла **10** отображает уровень масла в садовой пиле. Если индикатор уровня масла показывает менее четверти от общего объема, извлеките аккумуляторную батарею из пилы и залейте в резервуар масло правильного типа.
2. По окончании работы всегда опорожняйте резервуар для масла.
3. Всегда опорожняйте резервуар для масла перед тем, как убрать инструмент на хранение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте садовую пилу без масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно используйте высококачественное, биоразлагаемое масло для обеспечения качественной смазки шины и пильной цепи. При обрезке деревьев рекомендуется масло для шины и пильной цепи на растительной основе, так как минеральные масла могут повредить живые деревья. Не используйте грязное, содержащее примеси или бывшее в употреблении масло. Это может повредить инструмент.

Заправка резервуара для масла

1. Отвинтите против часовой стрелки и затем снимите крышку резервуара для масла **11**. Заполните резервуар рекомендованным маслом для цепных пил, пока индикатор уровня масла **10** не достигнет верхней отметки.
2. Установите крышку резервуара для масла на место и затяните по часовой стрелке.
3. Регулярно выключайте садовую пилу и проверяйте уровень масла по индикатору, чтобы убедиться, что пильная цепь и пильная шина смазываются надлежащим образом.

Защитный чехол пильной шины и хранение ключа (Рис. А, Н–J)

Защитный чехол пильной шины **12** обладает двумя функциями — он закрывает пильную шину **4**, когда инструмент не используется, а также служит для хранения гаечного ключа **13**.

Защитный чехол пильной шины

1. Чтобы открыть защитный чехол пильной шины **12**, поднимите защелку **25** и разъедините его на две половины.
2. Установите защитный чехол пильной шины **12** на пильную шину **4**, как показано на Рис. А, Н–J. Убедитесь, что стопорный штифт **29** на защитном чехле пильной шины **12** совпадает с отверстием под штифт **30** на пильной шине **4**.

3. Чтобы закрыть защитный чехол пильной шины **12**, сомкните две половины и убедитесь, что защелка **25** надежно закреплена в пазе **26**.

Гаечный ключ

1. Откройте защитный чехол пильной шины **12**, чтобы получить доступ к гаечному ключу **13**.
2. Снимите ключ **13**, подняв его конец вверх и в сторону от защитного чехла пильной шины.
3. Закончив работу, уберите ключ обратно в защитный чехол пильной шины. Сначала вставьте плоский отверточный конец гаечного ключа в удерживающий паз **27** и затем надавите на конец гаечного ключа вниз, чтобы фиксаторы **28** надежно закрепили ключ **13** на месте.

Концевой кожух шины (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Запрещается эксплуатировать садовую пилу без правильно установленного на пильную шину концевого кожуха, так как он предотвращает вращательную отдачу.

Концевой кожух **6** снижает риск контакта пильной цепи **5** на кончике пильной шины **4** с посторонними предметами, которые могли бы вызвать отдачу шины и пильной цепи в сторону оператора. Помимо снижения риска отдачи, концевой кожух шины **6** также снижает шанс касания земли цепью.

Транспортировка садовой пилы (Рис. А, I)

- При транспортировке садовой пилы всегда выключайте инструмент, извлекайте аккумуляторную батарею и закрывайте пильную шину **4** защитным чехлом **12**.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук во время работы (Рис. А, К)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном расположении рук левая рука находится на передней рукоятке **15** под защитным кожухом передней рукоятки **3**, а правая рука на задней рукоятке **14**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не держите пилу за защитный кожух передней рукоятки **3**.

Эксплуатация садовой пилы (Рис. А)

! **ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

- Предпринимайте меры предосторожности против возможной отдачи, которая может привести к тяжелым травмам и смерти. Во избежание риска возникновения отдачи, см. важные инструкции по технике безопасности в разделе «Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения».
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Не пилите на высоте уровня груди. Крепко стойте на ногах. Ставьте ноги широко. Распределяйте вес между ногами.
- Крепко удерживайте переднюю рукоятку **15** левой рукой и заднюю рукоятку **14** правой рукой, чтобы ваше тело находилось слева от пильной шины.

! **ВНИМАНИЕ:** Не держите садовую пилу за защитный кожух передней рукоятки. Держите локоть левой руки прямым, чтобы в случае отскока рука могла остановить движение.

! **ВНИМАНИЕ:** Запрещается удерживать инструмент крест-накрест (левой рукой на задней рукоятке, а правой рукой — на передней рукоятке).

! **ВНИМАНИЕ:** При работе садовой пилой ни при каких обстоятельствах не вставляйте корпусом на одной линии с пильной шиной.

- Запрещается эксплуатировать садовую пилу, находясь на дереве, в неудобном положении или на стремянке и других неустойчивых поверхностях опоры. Существует опасность потери управления садовой пилой, что может повлечь за собой тяжелые травмы.
- Поддерживайте максимальные обороты садовой пилы на протяжении всей распиловки.
- Позвольте инструменту работать за вас. Прилагайте незначительное усилие. Не давите на садовую пилу в конце распила.

! **ВНИМАНИЕ:** Когда инструмент не используется, задействуйте тормоз цепи (если имеется), выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею.

! **ВНИМАНИЕ:** Запрещается эксплуатировать садовую пилу без правильно установленного на пильную шину концевых кожуха, так как он предотвращает вращательную отдачу.

ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (Рис. А)

! **ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не фиксируйте выключатель в положении включения.

Всегда обеспечивайте устойчивость своего положения и крепко удерживайте садовую пилу обеими руками, обхватив всеми пальцами обе рукоятки.

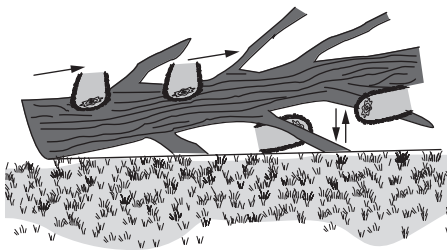
1. Чтобы запустить инструмент, опустите вниз рычаг блокировки пускового выключателя **2**, как показано на Рис. А, и нажмите на курковый пусковой выключатель **1**. После включения инструмента рычаг блокировки пускового выключателя можно отпустить.
2. Чтобы инструмент продолжал работать, курковый пусковой выключатель **1** нужно постоянно держать в нажатом положении.
3. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель **1**.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае слишком сильного давления на садовую пилу, она автоматически выключится. Чтобы перезапустить садовую пилу, сначала отпустите рычаг блокировки **2** и курковый пусковой выключатель **1**. Снова начните распил, но на этот раз оказывайте меньшее давление. Позвольте садовой пиле работать с ее нормальной скоростью.

Общие техники распила

Обрезка ветвей

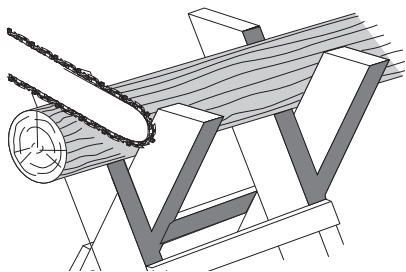
Удаление ветвей с поваленного дерева. При обрезке ветвей оставляйте нижние ветви в качестве опоры поваленного на землю дерева. Тонкие ветви удаляйте за один подход. Во избежание заклинивания садовой пилы, ветви под напряжением следует спиливать в направлении снизу вверх, как показано ниже. Обрезайте сучья с противоположной стороны, держа ствол дерева между собой и садовой пилой. Запрещается выполнять распиловку с садовой пилой между ног или обхватив сук ногами.



Распиловка

! **ВНИМАНИЕ:** Неопытным пользователям рекомендуется попрактиковаться на пильных козлах.

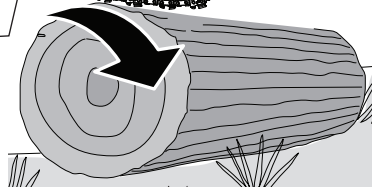
Распиливание упавшего дерева или бревна. Техника распиловки полностью зависит от типа опоры бревна. По возможности, всегда используйте козлы, как показано ниже.



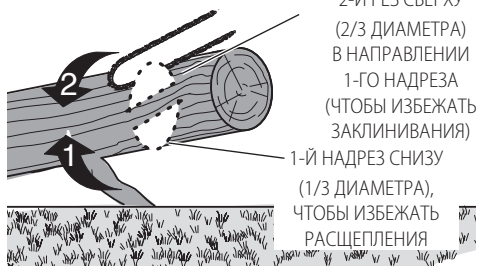
1. Всегда начинайте распиловку, когда пильная цепь достигнет максимальной скорости.
2. Расположите нижний ребристый выступ **21** садовой пилы позади участка первоначального реза, как показано ниже.
3. Включите садовую пилу и поворотным движением опустите шину с цепью на ствол, при этом опираясь на опорные зубья.
4. Как только садовая пила достигнет угла в 45°, снова выровняйте пилу и повторяйте предыдущие шаги, пока распил не будет закончен.
5. Если ствол имеет опору по всей длине, выполняйте распиловку сверху вниз (распил сверху), избегая контакта пильной цепи с грунтом, т. к. она при этом быстро затупится.

ПИЛИТЕ СВЕРХУ (ВНИЗ),
ИЗБЕГАЯ КОНТАКТА С
ГРУНТОМ

21



- Если ствол имеет опору только с одной стороны, сначала сделайте надрез (снизу вверх) на 1/3 диаметра ствола. Затем выполните рез сверху вниз в направлении первого надреза, как показано ниже.



2-Й РЕЗ СВЕРХУ
(2/3 ДИАМЕТРА)
В НАПРАВЛЕНИИ
1-ГО НАДРЕЗА
(ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ
ЗАКЛИНИВАНИЯ)

1-Й НАДРЕЗ СНИЗУ
(1/3 ДИАМЕТРА),
ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ
РАСЩЕПЛЕНИЯ

- Если ствол имеет опору с обеих сторон. Сначала сделайте надрез сверху вниз на 1/3 диаметра ствола.

Затем выполните рез на 2/3 диаметра снизу вверх в направлении первого надреза, как показано ниже.



1-Й НАДРЕЗ СВЕРХУ (1/3
ДИАМЕТРА), ЧТОБЫ
ИЗБЕЖАТЬ РАСЩЕПЛЕНИЯ

2-Й РЕЗ СНИЗУ
(2/3 ДИАМЕТРА) В
НАПРАВЛЕНИИ 1-ГО
НАДРЕЗА (ЧТОБЫ
ИЗБЕЖАТЬ ЗАКЛИНИВАНИЯ)

- При пилении на склоне всегда стойте на верхней стороне склона. Чтобы сохранить контроль над инструментом во время выполнения глубоких пропилов, ближе к концу пропила ослабьте давление на садовую пилу, продолжая все также крепко удерживать обе рукоятки. Следите за тем, чтобы пильная цепь не касалась земли. Завершив распил, дождитесь полной остановки пильной цепи и только после этого перемещайте садовую пилу. При переходе от одного пропила к другому всегда выключайте двигатель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроручной инструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Смазка

См. подраздел «Автоматическая система смазки» в разделе «Смазка пильной цепи и пильной шины».

Чистка



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током и механического повреждения. Перед чисткой отсоедините электроприбор от источника питания.



ОСТОРОЖНО! Для обеспечения безопасной и эффективной работы электроинструмента всегда содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.



ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Химические вещества воздействуют на материалы, используемые в деталях. Для чистки пользуйтесь тканью, смоченной мягким мыльным раствором.

Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.


Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Носите разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.


Пильная цепь и пильная шина

Спустя каждые несколько часов работы снимайте крышку узла цепи, пильную шину и пильную цепь и тщательно очищайте ее мягкой щетиной щеткой. Убедитесь, что смазочное отверстие на шине не засорено.

Звездочка и крышка узла цепи


(Рис. А, С–G)

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Острая цепь. Обязательно надевайте защитные перчатки перед тем, как брать за пильную цепь. Пильная цепь остро заточена и может нанести резаные раны даже в неподвижном состоянии.

 **ВНИМАНИЕ:** Острая движущаяся цепь. Перед выполнением следующих действий в целях предотвращения непреднамеренного запуска убедитесь, что из инструмента извлечена аккумуляторная батарея. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.

1. Установите пилу на плоскую, твердую поверхность.
2. Снимите крышку узла цепи **7**, как описано в разделе «Установка пильной шины и пильной цепи».
3. Наденьте защитные перчатки и воспользуйтесь чистой щеткой с мягкой щетиной для удаления опилок, палок, лоз и прочего мусора, который мог скопиться под крышкой узла цепи **7** и вокруг пильной цепи **5** или звездочки **22**.
4. Поверните винт натяжения цепи **9** с помощью плоского отверточного конца ключа **13**. Вращение винта против часовой стрелки отодвигает пильную шину **4** и ослабляет натяжение цепи, что позволяет ее снять.
5. Наденьте защитные перчатки, возьмитесь за пильную цепь и шину и поднимите их с инструмента.
6. Наденьте защитные перчатки и воспользуйтесь чистой щеткой с мягкой щетиной для удаления опилок и прочего мусора, который мог скопиться на пильной шине **4** и вокруг пильной цепи **5**.
7. Установите цепь, пильную шину и крышку узла цепи **7**, как указано в разделах «Установка пильной шины и пильной цепи» и «Замена пильной цепи», и отрегулируйте натяжение цепи надлежащим образом перед использованием, как описано в разделе «Регулировка натяжения пильной цепи».


Дополнительные принадлежности


 **ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то


использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Заточка пильной цепи (Рис. L–N)

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Острая цепь. При выполнении любых работ, связанных с пильной цепью, обязательно надевайте защитные перчатки. Цепь очень острая, и о нее можно порезаться, даже когда инструмент выключен.

 **ВНИМАНИЕ:** Острая движущаяся цепь. Перед выполнением следующих действий в целях предотвращения непреднамеренного запуска убедитесь, что из инструмента извлечена аккумуляторная батарея. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.

 **ВНИМАНИЕ:** Не затачивайте ограничители глубины цепи слишком сильно, так как это повышает риск возникновения отдачи. Если цепь затачивалась более четырех раз, ее следует заменить.

При каждом затачивании пильной цепи она частично теряет свойства противодействия отдаче, соблюдайте особую осторожность.

Не рекомендуется затачивать пильную цепь больше четырех раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: При соприкосновении режущих зубьев с землей/грязью или гвоздями в процессе резки, они немедленно затупятся.

В целях обеспечения максимальной производительности садовой пилы, держите зубья пильной цепи заточенными. Следуйте нижеуказанным подсказкам для поддержания остроты пильной цепи:

1. Для достижения наилучших результатов используйте 11/64-дюймовый (4,5 мм) напильник и держатель или направляющую для напильника, чтобы заточить пильную цепь. Это обеспечит заточку режущих зубьев под правильным углом.
2. Положите державку на верхние грани и ограничители глубины пропила.
3. Поддерживайте правильный угол заточки верхней грани **23** в 30° на направляющей напильника параллельно цепи (затачивайте под углом 60° по отношению к пиле, если смотреть сбоку), как показано на Рис. L.
4. Сначала заточите режущие зубья с одной стороны цепи. Затачивайте каждый зуб изнутри по направлению наружу. Затем поверните пилу другой стороной к себе и повторите все шаги (2, 3, 4) для зубьев на другой стороне цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сточите верхнюю часть ограничителя глубины (часть звена перед режущими зубьями) напильником, чтобы они были приблизительно на

0,025 дюйма (0,635 мм) ниже зубьев, как показано на Рис. М.

5. Держите все режущие зубья равными по длине, как показано на Рис. N.
6. Если на хромовой поверхности верхних граней или боковых плоскостей зубьев есть повреждения, продолжайте заточку, пока повреждение не будет устранено.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: После заточки зубья становятся очень острыми. Будьте предельно осторожны во время процесса заточки.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- полностью разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.



Приложение к руководству по эксплуатации электрооборудования для определения месяца производства по номеру текущей календарной недели года

Электрооборудование торговых марок "Dewalt", "Stanley", "Stanley FatMAX", "BLACK+DECKER".

Директивы 2014/30/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства Государств-членов ЕС в области электромагнитной совместимости", 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006 г. "О машинах и оборудовании"; 2014/35/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 26 февраля 2014 г. "О гармонизации законодательства государств-членов в области размещения на рынке электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения". Серийный выпуск.

ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН

Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический); Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru
Изготовитель: Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ, Германия, 65510, Идштайн, ул. Блэк энд Деккер, 40, тел. +496126212790.

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Стэчли Блэк энд Деккер", 117485, город Москва, улица Обручева, дом 30/1, строение 2
Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail: inbox@dewalt.com
Сведения о импортере указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента. Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46–неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

- Не допускается эксплуатация изделия:
- При появлении дыма из корпуса изделия
- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия, защитного кожуха, рукоятки
- при попадании жидкости в корпус
- при возникновении сильной вибрации
- при возникновении сильного искрения внутри корпуса

Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле
- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	1	5	9	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2018
	2	6	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	3	7	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	4	8	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
			13		22			35			48		
Неделя	1	6	10	14	18	23	27	31	36	40	45	49	2019
	2	7	11	15	19	24	28	32	37	41	46	50	
	3	8	12	16	20	25	29	33	38	42	47	51	
	4	9	13	17	21	26	30	34	39	43	48	52	
	5				22			35		44			
Неделя	1	6	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	2020
	2	7	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	3	8	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	4	9	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
	5				18		31			44			
Неделя	2	6	10	14	19	23	27	32	36	41	45	49	2021
	3	7	11	15	20	24	28	33	37	42	46	50	
	4	8	12	16	21	25	29	34	38	43	47	51	
	5	9	13	17	22	26	30	35	39	44	48	52	
					18		31		40			1	
Неделя	2	6	10	15	19	23	28	32	36	41	45	49	2022
	3	7	11	16	20	24	29	33	37	42	46	50	
	4	8	12	17	21	25	30	34	38	43	47	51	
	5	9	13	18	22	26	31	35	39	44	48	52	
				14		27			40			1	



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; а также название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

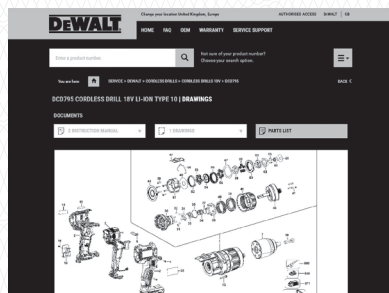
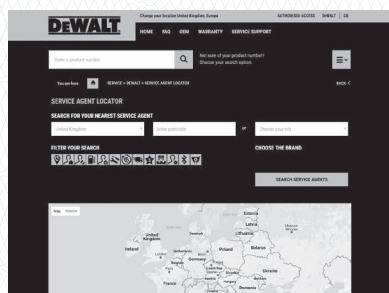
М.П.
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



**Также данную информацию вы можете
получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876**

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

ЛАНЦЮГОВА ПИЛА

DCMP520

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Ретельна розробка продукції, багаторічний досвід фірми у виробництві інструментів, різні вдосконалення, все це зробило інструменти DEWALT одними із найнадійніших помічників для тих, хто використовує електричні інструменти у своїй професії.

Технічні дані

		DCMP520
Напруга	$V_{\text{пост. струму}}$	18
Тип		1
Тип акумулятора		Літій-іонний
Довжина шини	см	20
Максимальна швидкість ланцюга (без навантаження)	м/с	8,6
Максимальна довжина різання	см	15
Ємність резервуара для мастила	мл	55
Маса (без акумулятора)	кг	2,1

Значення рівня шуму та вібрації (сума трьох векторів) відповідно до стандарту EN62841-4-1:

L_{PA} (рівень тиску звукового випромінювання без навантаження)	дБ(A)	84
L_{WA} (рівень звукової потужності без навантаження)	дБ(A)	92
K (похибка для даного рівня звукового тиску)	дБ	3,0
Значення вібрації $ah =$		
	м/с ²	4,7
Похибка K =		
	м/с ²	1,5

Значення вібрації та/або шуму, наведене в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN62841 та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлене значення вібрації та/або шуму відповідає вимогам цільового використання інструмента. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, або з іншими витратними матеріалами/насадками, або не обслуговується належним чином, значення вібрації та/або шуму може відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівня впливу вібрації та/або шуму має враховувати час, протягом якого інструмент є ввімкненим, а також час, протягом якого він є ввімкненим, але не використовується. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Визначення додаткових заходів безпеки для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму: технічне обслуговування інструмента та приладдя, утримання рук у теплі (має значення для вібрації), організація режиму роботи.

Декларація про відповідність ЄС

Директива для механічного обладнання



Ланцюгова пила DCMP520

Компанія DEWALT заявляє, що описані в розділі «Технічні дані» пристрої відповідають вимогам стандартів: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, VDE-PB-0023:2022-08.

Експертиза на відповідність стандартам ЄС проведена:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Німеччина
Номер органа технічної експертизи: 0366
Ідентифікаційний номер: 40056737

2000/14/EC, додаток V

L_{PA} (вимірний рівень звукового тиску) 96 дБ(A)

L_{WA} (гарантована звукова потужність) 99 дБ(A)

Ці вироби також відповідають вимогам Директив 2014/30/EU та 2011/65/EU. Для отримання додаткової інформації зверніться до компанії DEWALT за вказаною нижче адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього посібника.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від імені компанії DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
технічний директор, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, м. Ідштайн, Німеччина
10.05.2023



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зменшення ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки


Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте керівництво з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.


Батареї				Зарядні пристрої/час зарядки (у хвилинали)**										
Кат. №	V _{ис}	Ah	Маса (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X	
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X	
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120	
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60	
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120	
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50	
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150	


*Код дати 201811475В або пізніше

**Код дати 201536 або пізніше

***Таблиця представлена тільки для справки; время зарядки может варьироваться.

 **НЕБЕЗПЕЧНО:** Вказує на безпосередню загрозу, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозної травми.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.


 **УВАГА:** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА: Вказує на ситуацію, не пов'язану з особливою травмою, ігнорування цієї ситуації може призвести до пошкодження майна.

 **ВКАЗУЄ НА РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.**

 **ВКАЗУЄ НА РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ.**

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що

живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад поруч із вогнебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабелі живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть**

та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.

- e) **При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.
- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.

- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або знімайте акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та приладдя. Перевіряйте неспівівність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту.** Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.

- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

- a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- b) **Використовуйте електричні інструменти лише за призначеннями для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.
- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.
- f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
- g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

- a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.
- b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Попередження з техніки безпеки при роботі з ланцюговою пилою

- a) **Тримайтеся подалі від пильного ланцюга під час роботи ланцюгової пили. Перш ніж запустити інструмент, переконайтесь, що пильний ланцюг не торкається жодного предмету.** Неуважність під час роботи з інструментом може призвести до потрапляння одягу або частини тіла у пильний ланцюг.
- b) **Завжди тримайте пилу правою рукою за задню ручку та лівою рукою за передню ручку.** Тримання ланцюгової пили в інший спосіб збільшує ризик травм, тому цього потрібно уникати.
- c) **Тримайте ланцюгову пилу лише за ізольовану поверхню ручки, оскільки пильний ланцюг може торкнутися схованих електричних кабелів.** Контакт пильних ланцюгів з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- d) **Завжди вдягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Рекомендуються також використовувати засоби захисту голови, рук та ніг.** Відповідні засоби захисту дозволять знизити ризик отримання травм через обрізки, що падають, або випадковий контакт з ланцюговою пилою.
- e) **Не використовуйте ланцюгову пилу, знаходячись на дереві, драбині, підмостках або іншій хиткій поверхні.** Використання ланцюгової пили у такий спосіб може призвести до отримання серйозних травм.
- f) **Завжди зберігайте стійке положення та використовуйте ланцюгову пилу лише, стоячи на стабільній надійній та рівній поверхні.** Слизька та нестабільна поверхня, наприклад драбина, може спричинити втрату рівноваги та контролю над ланцюговою пилою.
- g) **Під час відпилювання натягнутої гілки стежіть за віддачі.** Коли напруга у волокнах деревини зменшиться, гілка може вдарити оператора і/або спричинити віддачу ланцюгової пили і подальшу втрату контролю.
- h) **Будьте особливо обережні при обрізанні сучків та молодих саджанців.** Тонкі гілки можуть

захопити ланцюгову пилу та відкинути її у напрямку оператора, що призведе до втрати рівноваги.

- i) **Переносьте ланцюгову пилу вимкненою, тримаючи подалі від себе. Під час транспортування або зберігання ланцюгової пили завжди використовуйте чохол для напрямної шини.** Належний догляд за ланцюговою пилою знижує ймовірність випадкового контакту з рухомим пильним ланцюгом.
- j) **Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування, натягування ланцюга та заміни шини і ланцюга.** Неналежно натягнутий або змащений ланцюг може розірватися.
- k) **Всі ручки інструментів повинні бути сухими, чистими та без залишків мастила. Жирні ручки стають слизькими, що може призвести до втрати контролю над інструментом.**
- l) **Розпилюйте лише деревину. Використовуйте ланцюгову пилу лише за призначенням.** Наприклад, не використовуйте цю пилу для розрізання металу, пластику, кам'яної кладки та недеревних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- m) **Тримайте інструмент міцно, обхопивши ручки всіма пальцями, поклавши обидві руки на ланцюгову пилу.** Це допоможе уникнути втрати контролю над пилою. Не відпускайте ланцюгову пилу.
- n) **Не намагайтеся дотягнутися та не розпилюйте на рівні, вище рівня власних плечей.** Це дає вам змогу краще контролювати пилу у неочікуваних ситуаціях.
- o) **Використовуйте замінні шини та ланцюги, що рекомендовані виробником.** Невідповідні замінні шини та ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та збільшити ризик травм.
- p) **Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо загострювання та технічного обслуговування ланцюгових пил.** Зменшення висоти обмежувача глибини розпилу може збільшити ризик травм.
- q) **Ця ланцюгова пила не призначена для рубки дерев.** Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до отримання серйозних травм оператором або сторонньою особою поруч.
- r) **Дотримуйтесь усіх інструкцій під час видалення застряглого матеріалу, зберігання або обслуговування ланцюгової пили.** Переконайтеся, що перемикач вимкнений, а акумулятор вийнятий.

Причини та попередження віддачі:

Віддача може виникнути, коли кінчик напрямної шини торкається іншого предмету або коли пильний ланцюг застрягає у розпилі дерева.

Контакт кінчика шини може спричинити раптову зворотну реакцію, при якій напрямна шина буде відкинута у напрямку оператора.

Затиснення ланцюгової пили вздовж верхньої частини напрямної шини може спричинити швидкий рух напрямної шини у напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може спричинити втрату контролю над пилою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтеся виключно на захисні пристрої вашої пили. Користувачі ланцюгових пил повинні дотримуватись декількох правил, які дають можливість працювати з пилою без нещасних випадків та травм.

Віддача – це результат неправильного використання інструмента та/або неналежного порядку чи умов експлуатації. Її можна уникнути, дотримуючись належних запобіжних заходів, наведених нижче:

- a) **Тримайте інструмент міцно, обхопивши ручки всіма пальцями, поклавши обидві руки на ланцюгову пилу. Розташуйте тіло та руки так, щоб мати змогу протистояти силам віддачі. Оператор може контролювати сили віддачі, якщо він дотримується відповідних правил безпеки.** Не відпускайте ланцюгову пилу.
- b) **Не намагайтеся дотягнутися та не розпилюйте на рівні, вище рівня власних плечей.** Це дозволить уникнути випадкового контакту з іншими предметами та покращити контроль над пилою у неочікуваних ситуаціях.
- c) **Використовуйте замінні шини та ланцюги, що рекомендовані виробником.** Невідповідні замінні шини та ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або віддачу.
- d) **Використуйте інструкції із загострювання та технічного обслуговування ланцюгових пил.** Зменшення висоти обмежувача глибини розпилу може призвести до збільшення віддачі.

Заходи безпеки для мінімізації віддачі:

1. **Добре тримайте пилу. Коли працює двигун, тримайте інструмент міцно обома руками. Тримайте інструмент міцно, обхопивши ручки всіма пальцями.** Ланцюгова пила буде рухатись вперед при розпилюванні нижнім краєм шини та назад при розпилюванні верхнім краєм шини.
2. **Не перенапружуйтесь.**
3. **Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу.**
4. **Уникайте контакту кінчика напрямної шини з гілками, пеньками та іншими перешкодами.**
5. **Не розпилюйте на рівні, вищому рівня власних плечей.**
6. **Використовуйте пристрої, наприклад ланцюг з низькою віддачею та напрямні шини з меншою віддачею, що знижують ризик віддачі.**

7. **Використовуйте змінні шини та ланцюги, рекомендовані виробником, або їх аналоги.**
8. **Уникайте контакту рухомого пильного ланцюга з будь-якими предметами.**
9. **Тримайте робочу зону вільною від перешкод, наприклад, дерев, гілок, каміння, огорож, пеньків тощо.** Звільніть її від будь-яких перешкод, яких може торкнутися ланцюг при розпилюванні певної колоди або гілки.
10. **Забезпечте гостроту та належний натяг пильного ланцюга. Погано натягнений або негострий ланцюг збільшує ймовірність віддачі. Перевіряйте натяг через регулярні інтервали, коли двигун зупинений, а інструмент відключений від мережі живлення.** Ніколи не робіть цього з увімкненим двигуном.
11. **Починайте та виконуйте розпил лише, коли ланцюг працює з повною швидкістю.** Якщо ланцюг рухається з меншою швидкістю, збільшуйтеся ймовірність віддачі.
12. **Розпилюйте одну колоду за раз.**
13. **Будьте особливо обережні при вставленні пили у попередній розпил.** Вставте у дерево ребристі амортизатори **21** та дозволять ланцюгу досягти повної швидкості перед виконанням розпилу.
14. **Не намагайтеся врзатися або виконувати розпил торцем пили.**
15. **Слідкуйте за зміщенням колод або іншими силами, що можуть закрити розпил та затиснути або зламати пилу.**

Заходи безпеки при віддачі



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ваша пила оснащена наступними функціями, що допоможуть знизити небезпеку віддачі, однак вони не дозволяють повністю уникнути небезпечної реакції. Користувачі ланцюгової пили не повинні цілковито покладатися на захисні пристрої. Необхідно дотримуватися всіх заходів безпеки, інструкцій та правил обслуговування, вказаних у цьому керівництві, що дозволять уникнути віддачі та інших сил, що можуть спричинити серйозні травми.

- Напрямна шина зі зниженою віддачею має малий радіус на кінці, що зменшує розмір небезпечної зони віддачі на кінці шини. Напрямна шина зі зниженою віддачею продемонструвала значно меншу кількість та силу випадків віддачі при перевірці відповідно до вимог щодо техніки безпеки електричних ланцюгових пил.
- Ланцюг з низькою віддачею оснащений профільованим обмежувачем глибини розпилу та захисним шарніром, що змінює силу віддачі та дозволяє поступово врзатися у дерево. Ланцюг з низькою віддачею є ланцюгом, що відповідає вимогам до характеристик віддачі ANSI B175.1–2012.
- Не використовуйте ланцюгову пилу, знаходячись на дереві, драбині, підмостках або іншій хиткій поверхні.
- Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли різальні насадки можуть

торкнутися схованої проводки. Контакт з проводкою під напругою може призвести до появи напруги в металевих деталях інструмента та ураження оператора струмом.

- Не намагайтесь виконувати дії, що знаходяться поза межами вашої компетенції та досвіду. Прочитайте та повністю зрозумійте всі інструкції цього керівництва.
- Перед запуском ланцюгової пили переконайтесь, що ланцюг не торкається жодного предмету.
- Не управляйте ланцюговою пилою однією рукою! Це може спричинити серйозні травми оператора, помічників або сторонніх осіб, які знаходяться поруч. Ланцюгову пилу можна використовувати, лише тримаючи її обома руками.
- Всі ручки інструментів повинні бути сухими, чистими та без залишків мастила.
- Уникайте накопичення бруду, сміття або тирси на двигуні та біля вентиляційних отворів.
- Зупиніть пилу, якщо необхідно покласти її.
- Не розпилюйте лозу винограду та/або невеликі гілочки.
- Будьте особливо обережні при різанні кущів невеликого розміру та молодих саджанців, оскільки ніжні гілки можуть захопити ланцюгову пилу та спричинити віддачу або втрату рівноваги.

Назви та терміни, що використовуються для опису ланцюгової пили

- **Розпилювання** – процес розрізання зрубаного дерева або колоди по довжині.
- **Гальмо двигуна (якщо є)** – пристрій, що використовується для зупинки пильного ланцюга при відпусканні тригерного перемикача.
- **Силова голівка ланцюгової пили** – ланцюгова пила без пильного ланцюга і напрямної шини.
- **Приводна зірочка або просто зірочка** – зубчата деталь, що приводить у рух пильний ланцюг.
- **Рубка** – процес вирубки дерева.
- **Пропилювання при рубці** – остаточний розріз при рубці дерев, зроблений на протилежному від надрізання боці дерева
- **Передня ручка** – опорна ручка, розташована на передній частині ланцюгової пили.
- **Передній захист для рук** – бар'єр між передньою рукою ланцюгової пили і напрямною шиною, що, як правило, розташований біля місця для положення рук на передній ручці.
- **Напрямна шина** – жорстка конструкція, яка підтримує і спрямовує пильний ланцюг.
- **Захисний кожух/чохол для напрямної шини** – кожух, що встановлюється на напрямну шину для запобігання контакту з зубцями пили під час експлуатації.
- **Віддача** – рух напрямної шини назад або вгору, або в обидва напрямки, що виникає, коли пильний ланцюг біля кінчика верхньої частини напрямної шини торкається

будь-якого предмета, наприклад колоди або гілки, або коли пильний ланцюг застрягає у розпилі дерева.

- **Віддача, відстрибування** – швидкий рух пили при її затисненні у дереві та затисненні рухомого пильного ланцюга у розпилі вздовж верхньої частини напрямної шини.
- **Віддача, поворот** – швидкий рух пили вгору і назад, що може статися, коли рухомий пильний ланцюг біля верхньої частини кінця напрямної шини торкається якогось предмета, наприклад колоди або гілки.
- **Обрізання сучків** – обрізання гілок з дерева, що впало
- **Ланцюг з низькою віддачею** – ланцюг, що відповідає вимогам до характеристик віддачі за стандартом ANSI B175.1–2012 (при тестуванні на репрезентативному зразку ланцюгових пил).
- **Нормальне положення для розрізання** – положення, прийняті для виконання розпилювання та пропилю.
- **Розріз для помітки** – надріз у дереві, який визначає напрямок падіння дерева.
- **Задня ручка** – опорна ручка, розташована на задній частині ланцюгової пили.
- **Напрямна шина зі зниженою віддачею** – напрямна шина, яка продемонструвала значно нижчий рівень віддачі.
- **Змінний пильний ланцюг** – ланцюг, який відповідає вимогам до віддачі за стандартом ANSI B175.1–2012 за результатами випробувань із певними ланцюговими пилами. Він може не відповідати вимогам ANSI при роботі з іншими пилами.
- **Пильний ланцюг** – ланцюг з різальними зубцями, здатний різати деревину, який приводить в дію двигун і підтримує напрямна шина.
- **Рибристий амортизатор** – фланці, що використовуються при спливанні або розпилюванні для повороту пили і підтримки положення під час різання.
- **Перемикач** – пристрій, який при роботі може відключити або перервати електричний ланцюг двигуна ланцюгової пили.
- **Механізм передачі перемикача** – механізм, який передає рух з тригера до перемикача.
- **Блокування перемикача** – рухомий стопор, який запобігає випадковому увімкненню перемикача до моменту його увімкнення вручну.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- Порушення слуху.
- Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.
- Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.

- Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

Зарядні пристрої DeWALT не вимагають регулювання та максимально прості в експлуатації.

Електрична безпека

Електричний двигун розроблений для роботи лише з одним значенням напруги. Завжди перевіряйте напругу акумулятора на відповідність напрузі, що зазначена на таблиці технічних даних. Також переконайтесь, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш зарядний пристрій DeWALT має подвійну ізоляцію відповідно до EN60335; тому дрід заземлення не потрібен.

Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити лише DeWALT або авторизована сервісна організація.

Заміна мережевої вилки

(тільки для Великої Британії та Ірландії)

Якщо потрібно встановити нову вилку, виконайте кілька дій:

- Зніміть стару вилку та утилізуйте її, дотримуючись правил техніки безпеки.
- Приєднайте коричневий провідник до активного виходу вилки.
- Приєднайте блакитний провідник до нейтрального виходу.



УВАГА! Жоден провідник не має бути підключений до клеми заземлення.

Дотримуйтеся інструкцій щодо встановлення, які постачаються з якісними вилками. Плавкий запобіжник, що рекомендується: 3 А.

Використання електричного подовжувача

Використовуйте подовжувальний шнур лише за абсолютної необхідності. Використовуйте лише рекомендований подовжувальний шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. **Технічні характеристики**). Мінімальний переріз проводу становить 1 мм²; максимальна довжина – 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ. Цей посібник містить важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації сумісних зарядних пристроїв (див. **Технічні дані**).

- *Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, акумуляторах та продукті, для якого ці акумулятори використовуються.*



УВАГА! Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини в зарядний

пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



УВАГА! Ми рекомендуємо використовувати захисний пристрій відключення з номінальним значенням диференційного струму 30 мА або менше.



ОБЕРЕЖНО! Ризик отримання опіку. Щоб зменшити ризик отримання травми, заряджайте тільки акумуляторні батареї DEWALT. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, спричинивши теплесні ушкодження та пошкодження майна.



ОБЕРЕЖНО! Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.

ПРИМІТКА. За певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення, незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися будь-яким стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі, необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли акумулятор не встановлений в зарядний пристрій. Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **НЕ намагайтеся заряджати акумулятор зарядними пристроями, що не вказані в цьому посібнику.** Зарядний пристрій та акумулятори даної моделі розроблені для сумісної експлуатації.
- **Ці зарядні пристрої не призначені для інших цілей, крім заряджання акумуляторних батарей DEWALT.** Використання з іншими акумуляторами може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не надавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні зарядного пристрою від мережі живлення тягніть за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступали, не ходили по ньому та не піддавали його іншим фізичним впливам.**
- **Не використовуйте подовжувальний шнур окрім випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжувальних шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть будь-які предмети на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагрівання.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.

- **Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою – їх потрібно негайно замінити.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо той отримав різкий удар, впав або був пошкоджений іншим чином.** Віднесіть його до авторизованого сервісного центру.
- **Якщо зарядний пристрій вимагає технічного обслуговування або ремонту, не розбирайте його самотужки, а віднесіть до авторизованого сервісного центру.** Невідповідні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно негайно замінити, звернувшись до виробника, спеціаліста сервісного центру або іншого кваліфікованого спеціаліста.
- **Відключайте зарядний пристрій від розетки перед його очищенням. Це дозволяє знизити ризик ураження електричним струмом.** Видалення акумулятора не знижує ризик.
- **НІКОЛИ не намагайтесь з'єднати два зарядні пристрої.**
- **Цей зарядний пристрій розрахований на роботу зі стандартною напругою побутової електромережі 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

Заряджання акумулятора (рис. В)

ПРИМІТКА. Щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонного акумулятора, повністю зарядіть його перед першим використанням.

1. Підключіть зарядний пристрій до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.
2. Вставте акумулятор **16** у зарядний пристрій до упору. Червоний індикатор (зарядки) буде часто миготіти, указуючи на початок процесу зарядки.
3. Миготіння індикатора зарядки на 1 стадії представляє процес зарядки, при якому заряджається більша частина ємкості акумулятора. Миготіння індикатора зарядки на 2 стадії представляє залишок процесу заряджання або дозаряджання до повної ємності акумулятора.
4. Після завершення заряджання на стадії 1 або стадії 2, індикатор залишається постійно увімкненим і не блимає. Акумулятор є повністю зарядженим, коли обидва індикатори заряджання на стадії 1 і стадії 2 залишаються постійно увімкненими і не блимають, і може бути вийнятий і використовуватися одразу або залишатися в зарядному пристрої.

ПРИМІТКА. Щоб вийняти акумулятор, у деяких зарядних пристроях потрібно натиснути **17** кнопку розблокування. Щоб визначити статус заряджання акумулятора, перевірте описані нижче індикатори.

Індикатори

	1 стадія заряджання		
	2 стадія заряджання		
	Повністю заряджений		
	Затримка через надмірно високу/низьку температуру акумулятора*		

* Червоний індикатор буде продовжувати миготіти, а жовтий індикатор буде горіти під час виконання цього завдання. Коли акумулятор досягає відповідної температури, жовтий індикатор вимикається, а зарядний пристрій відновлює процес зарядки.

Сумісний зарядний пристрій (пристрій) не буде заряджати несправний акумулятор. Зарядний пристрій розпізнає несправну батарею та не ввімкне світловий індикатор.

ПРИМІТКА. Це також може свідчити про проблему з зарядним пристроєм.

Якщо виявлено проблему з зарядним пристроєм, віднесіть зарядний пристрій та акумулятор для перевірки в авторизований сервісний центр.

Затримка через надмірно високу/низьку температуру батареї

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є надмірно гарячим або холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Зарядний пристрій автоматично перемикається у режим заряджання акумулятора. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

Холодний акумулятор буде заряджатися повільніше порівняно з теплим акумулятором. Акумулятор буде заряджатися повільніше протягом всього циклу зарядки та не повернеться до максимальної швидкості зарядки, навіть при нагріванні.

Зарядний пристрій DCB118 оснащений внутрішнім вентилятором, призначеним для охолодження акумулятора. Вентилятор автоматично вмикається, коли акумулятор потребує охолодження. Ніколи не використовуйте зарядний пристрій, якщо вентилятор працює неналежним чином або вентиляційні отвори заблоковані. Уникайте потрапляння сторонніх предметів у зарядний пристрій.

Електронна система захисту

Інструменти з літій-іонними акумуляторами XR розроблені з використанням електронної системи захисту, яка захищає акумулятор від перевантаження, перегрівання або глибокої розрядки.

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацьовує електронна система захисту. Якщо це сталося, встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної зарядки.

Кріплення на стіну

Ці зарядні пристрої можна закріпити на стіні, чи поставити на стіл або іншу робочу поверхню. При кріпленні на стіну розташуйте зарядні пристрій недалеко від електричної розетки, а також подалі від кутів та інших перешкод, що заважають повітряному потоку. Скористайтеся задньою частиною зарядного пристрою в якості шаблону для розташування кріпильних гвинтів на стіні. Надійно зафіксуйте зарядний пристрій за допомогою шурупів (потрібно придбати окремо) довжиною приблизно 25,4 мм з голівкою діаметром 7-9 мм, що закручуються в дерев'яну поверхню до оптимальної глибини, щоб залишилося приблизно 5,5 мм. Вирівняйте отвори на задній поверхні зарядного пристрою з частиною шурупів, що виступає, після чого повністю вставте шурупи в отвори.

Інструкції з очищення зарядного пристрою



УВАГА! Небезпека ураження електричним струмом. Відключіть зарядний пристрій від розетки змінного струму перед його очищенням. Бруд та жир можна видалити з

поверхні зарядного пристрою за допомогою тканини або м'якої неметалевої щітки. Не використовуйте воду та мийні розчини. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента та ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Акумулятор

Важливі інструкції з техніки безпеки для різних типів акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений не повністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього обов'язково прочитайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте акумулятор у вибухонебезпечних умовах, наприклад в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час встановлення або виїмання батареї з зарядного пристрою може спалахнути пил або пара.
- **Не прикладайте зусилля, вставляючи акумулятор в зарядний пристрій. Жодним чином не модифікуйте акумулятор, аби встановити його в несумісний зарядний пристрій, адже акумулятор може розірватися та спричинити серйозні травми.**
- Використовуйте тільки зарядні пристрої DEWALT для заряджання акумуляторів.
- **НЕ занурюйте акумулятор у воду та інші рідини та не бризкайте на нього.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор у місцях, де температура може сягати або перевищувати 40 °C (104 °F) (наприклад, біля гаражів або металевих будівель влітку).**

- **Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст акумулятора потрапив на шкіру, негайно промийте це місце м'яким милом та водою.** Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно звернутися до лікаря, акумуляторний електродит складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритого акумулятора може спричинити подразнення дихальних шляхів.** Видіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникають, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека опіку. Рідина з акумулятора може спалахнути, якщо на неї потрапить іскра або полум'я.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *За жодних умов не намагайтесь відкрити акумулятор. За будь-якого пошкодження акумулятора не встановлюйте його у зарядний пристрій. Не бийте, не кидайте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте акумулятор та зарядний пристрій, якщо ті отримали різкий удар, впали або були пошкоджені іншим чином (наприклад, були проколоті цвяхом, вдарені молотком, на них наступили). Це може призвести до ураження електричним струмом. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру для переробки.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека виникнення пожежі. Зберігайте та переносьте акумулятор так, щоб металеві предмети не торкалися його відкритих контактів. Наприклад, не кладіть акумулятор у фартух, кишені, ящики з інструментами, коробки з наборами приладдя, шухляди тощо, де можуть бути цвяхи, гвинти, ключі тощо.*



УВАГА: *Коли інструмент не використовується, залишайте його на боці на стабільній поверхні в такому місці, де через нього не можна перекритися та впасти. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.*

Транспортування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Небезпека виникнення пожежі. Під час перевезення акумуляторів може виникнути пожежа, якщо контакти акумулятора випадково ввійдуть в контакт з електропровідним матеріалом. Під час перевезення акумуляторів переконайтесь, що їхні контакти захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть увійти з ними в контакт та викликати коротке замикання.*

ПРИМІТКА: *При перевезенні літій-іонних акумуляторів не можна здавати їх в багаж.*

Акумулятори DEWALT відповідають всім нормам перевезення, описаним у галузевих та законодавчих положеннях, включно з рекомендаціями ООН про перевезення небезпечних вантажів, правилами перевезення небезпечних вантажів Міжнародної організації повітряного транспорту (IATA), міжнародними правилами перевезення небезпечних вантажів водним транспортом (IMDG) та Європейській угоді про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ADR). Літій-іонні елементи живлення та акумулятори були перевірені відповідно до розділу 38.3 керівництва з тестів та критеріїв щодо перевезення небезпечних вантажів Рекомендацій ООН.

У більшості випадків перевезення акумуляторів DEWALT може не класифікуватися як перевезення небезпечних речовин, що підпадають під клас 9. Загалом тільки вантажі, що містять літій-іонні акумулятори ємністю більше за 100 ват-годин (Вт-год.), вимагають транспортування відповідно до норм перевезення небезпечних речовин, що повністю підпадають під клас 9. На всі літій-іонні акумулятори нанесено значення ват-годин. Крім того, через складності законодавчих норм компанія DEWALT не рекомендує транспортування окремо літій-іонних акумуляторів повітряним транспортом, незалежно від показника ват-годин. Перевезення інструментів з акумуляторами (у комплекті) можна виконувати повітряним транспортом, якщо значення ват-годин не перевищує 100 Вт-год.

Незалежно від того, чи вантаж вважається виключеним або повністю регламентованим, вантажовідправник несе відповідальність за відповідність останнім нормам щодо вимог до упаковки, етикеток/маркування та документації.

Інформація, що наводиться у цьому розділі керівництва, сумлінно перевірена та вважається дійсною на момент складання документації. Проте чинні нормативи можуть підлягати зміні. Покупець несе відповідальність за те, щоб його дії відповідали певним нормам.

Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструмента є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батарей зберігайте їх за кімнатної температури, коли вони не використовуються.
2. При тривалому зберіганні для оптимального результату рекомендується помістити повністю заряджений акумулятор у сухе прохолодне місце поза зарядним пристроєм.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати акумулятор повністю розрядженим. Акумулятор потрібно перезарядити перед використанням.

Етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються у цьому керівництві, етикетки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наведені нижче позначки.



Прочитайте інструкції цього керівництва перед використанням.



Див. розділ «Технічні дані» щодо часу зарядки.



Не торкайтеся електропровідними предметами.



Не заряджайте пошкоджені акумулятори.



Не піддавайте впливу води.



Негайно замінійте пошкоджений дрід живлення.



Заряджайте акумулятор за температури 4–40 °С.



Лише для використання в приміщенні.



Утилізуйте акумулятори з належною турботою про навколишнє середовище.



Заряджайте акумулятори DEWALT лише за допомогою спеціальних зарядних пристроїв DEWALT. Зарядка інших акумуляторних батарей, ніж призначені DEWALT, у зарядному пристрої DEWALT може призвести до їх вибуху або інших небезпечних ситуацій.



Не спляйте акумулятори.



ВИКОРИСТАННЯ (без кришки для транспортування).

Приклад: Значення Вт-год становить 108 Вт-год (1 акумулятор потужністю 108 Вт-год).



ТРАНСПОРТУВАННЯ (зі встановленою кришкою для транспортування). Приклад: Значення Вт-год становить 3 × 36 Вт-год (3 акумулятори потужністю 36 Вт-год).

Тип акумулятора

Наступні інструменти працюють від акумулятора на 18-V: DCMP5520.

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCBP034, DCBP034G. Див. додаткову інформацію в розділі «Технічні дані».

Комплект постачання

До DCMP5520 комплекту постачання входить:

- 1 Ланцюгова пила
- 1 Напрямна шина
- 1 20-см пильний ланцюг
- 1 Чохол для напрямної шини

- 1 Гайковий ключ
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої й коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори й зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- *Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.*
- *Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.*

Маркування на інструменті

На інструменті є такі піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів зору, слуху та голови.



Вдягайте захисні рукавиці.



Використовуйте захисне взуття.



Не піддавайте інструмент впливу дощу та високої вологості, а також не залишайте його на вулиці під дощем.



Слід уникати контакту краю напрямної шини з будь-яким предметом.



Напрямок обертання пильного ланцюга.



Під час роботи завжди тримайте ланцюгову пилу двома руками.



Вимкніть інструмент. Перед виконанням будь-якого обслуговування необхідно витягнути акумулятор з інструмента.



В Директиві 2000/14/ЕС вказана гарантована звукова потужність.

Розташування коду дати (рис. А)

Код дати виробництва **24** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Тригерний перемикач
- 2 Важіль блокування
- 3 Передній захист для рук
- 4 Напрямна шина
- 5 Пильний ланцюг
- 6 Захисний кожух шини
- 7 Кришка ланцюгового відсіку
- 8 Стопорна гайка шини
- 9 Гвинт натягу ланцюга
- 10 Індикатор рівня мастила
- 11 Кришка резервуара для мастила
- 12 Чохол для напрямної шини
- 13 Гайковий ключ
- 14 Задня ручка
- 15 Передня ручка
- 16 Акумулятор
- 17 Кнопка розблокування акумулятора

Сфера застосування

Ланцюгова DCMP5520 пила призначена для розпилювання гілок і колод діаметром до 15 см. Ланцюгова пила не призначена для використання на дереві, драбині чи будь-якій іншій хиткій поверхні. Під час роботи завжди тримайте її обома руками.

НЕ використовуйте пилу в умовах підвищеної вологості, під час сильного вітру/бури або у присутності легкозаймистих рідин чи газів.

НЕ використовуйте пилу в темряві або тумані. Цей інструмент слід використовувати в умовах достатнього освітлення.

Такі пили призначені для професійного використання.

НЕ дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента.

- **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними або розумовими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі знизженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду, знань або навичок. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть від джерела живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Встановлення акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор **16** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора в інструмент

1. Вирівняйте акумулятор **16** по напрямних в інструменті (Рис. В).
2. Вставте акумулятор в інструмент до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **17** та витягніть акумулятор з інструменту.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду **20**. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.

Встановлення напрямної шини та пильного ланцюга (рис. А, С–G)



ОБЕРЕЖНО! Гострий ланцюг. Завжди використовуйте захисні рукавиці при обслуговуванні пильного ланцюга. Ланцюг гострий, тому ви можете порізатися, коли він не працює.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гострий рухомий ланцюг. Для уникнення випадкового запуску переконайтесь, що акумулятор витягнений з інструмента перед виконанням таких операцій. Невиконання цього пункту може призвести до серйозних травм.

Якщо пильний ланцюг **5** і напрямна шина **4** упаковані в картонну коробку окремо, необхідно прикріпити ланцюг до шини і встановити їх на корпусі інструмента.

1. Розташуйте пилу на рівній стійкій поверхні.
2. Поверніть стопорну гайку шини **8** проти годинникової стрілки гайковим ключем **13**, що входить до комплекту постачання.
3. Відкрутіть стопорну гайку **8** і зніміть кришку ланцюгового відсіку **7**.
4. Вдягнувши захисні рукавиці, візьміть пильний ланцюг **5** і вдягніть його на напрямну шину **4** так, щоб зубці були спрямовані у правильному напрямку (рис. С).
5. Переконайтеся, що пильний ланцюг правильно встановлено в отвори навколо напрямної шини.
6. Натягніть пильний ланцюг навколо зірочки **22**, вирівнявши отвір на напрямній шині зі штифтом натягування ланцюга **19** і болтом **18** на основі інструмента, як показано на рис. D.
7. Коли це зроблено, тримайте шину та встановіть назад кришку ланцюгового відсіку **7**. Спочатку встановіть задню частину кришки зірочки, поверніть її донизу і переконайтеся, що отвір під болт на кришці знаходиться на одній лінії з болтом **18** на основному корпусі.
8. Встановіть стопорну гайку шини **8** і поверніть за годинниковою стрілкою гайковим ключем **13**, що входить до комплекту постачання, до упору, потім ослабте гайки на один повний оберт, щоб можна було правильно натягнути пильний ланцюг.
9. Поверніть гвинт натягу ланцюга **9** за годинниковою стрілкою, щоб збільшити натяг ланцюга, як показано на рис. D. Переконайтеся, що пильний ланцюг **5** щільно прилягає до напрямної шини **4**. Затягніть стопорну гайку шини **8** до упору.
10. Дотримуйтесь інструкцій у розділі «**Налаштування натягу ланцюга**».

Налаштування натягу ланцюга

(рис. A, C–F)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильний натяг пильного ланцюга може призвести до того, що пильний ланцюг зіскочить з напрямної шини, що може спричинити серйозні травми або смерть.

ПРИМІТКА. Натяг пильного ланцюга слід регулярно перевіряти перед кожним використанням.

1. Натяг пильного ланцюга **5** перевіряється на рівній стійкій поверхні. Натяг є правильним, коли пильний ланцюг повертається назад після відтягування на 1/8" (3 мм) від напрямної шини **4** з легким зусиллям середнім і великим пальцем, як показано на рис. E. Між напрямною шиною і ланцюгом не повинно бути «провисання» знизу, як показано на рис. F.
2. Для регулювання натягу пильного ланцюга відпустіть стопорну гайку шини **8**.
3. Поверніть гвинт натягу ланцюга **9** в передній частині корпусу за допомогою ключа для шліцевих гайок **13**.

4. Перевірте натяг пильного ланцюга, при необхідності відрегулюйте.
5. Не перетягніть ланцюг, тому що це призведе до надмірного зносу та скоротить термін придатності напрямної шини та ланцюга.
6. Після правильного натягу пильного ланцюга затягніть стопорну гайку шини **8** до упору. Затягніть стопорну гайку шини **8** до 6 футо-фунтів (8 Нм).
7. Новий ланцюг трохи розтягується протягом перших кількох годин використання. Важливо регулярно перевіряти натяг (після від'єднання акумулятора **remove зніміть акумулятор**) упродовж перших двох годин експлуатації.

Заміна пильного ланцюга (рис. A, C–G)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Гострий рухомий ланцюг. Для уникнення випадкового запуску переконайтеся, що акумулятор витягнений з інструмента перед виконанням таких операцій. Невиконання цього пункту може призвести до серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Гострий ланцюг. Завжди використовуйте захисні рукавиці при обслуговуванні пильного ланцюга. Ланцюг гострий, тому ви можете порізатися, коли він не працює.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Швидкість ланцюга цього інструмента: 8,6 м/с. Використовуйте виключно ланцюги, що призначені для роботи зі швидкістю вище 8,6 м/с.

1. Розташуйте пилу на рівній стійкій поверхні.
2. Зніміть кришку ланцюгового відсіку **7**, як описано у розділі **Встановлення напрямної шини та пильного ланцюга**.
3. Щоб зняти пильний ланцюг **5**, поверніть гвинт натягу ланцюга **9** в передній частині корпусу за допомогою ключа для шліцевих гайок. Поворот гвинта проти годинникової стрілки дозволяє напрямній шині **4** відхилитися та зменшувати натяг на ланцюзі, щоб його можна було зняти.
4. Вдягнувши захисні рукавиці, візьміться за пильний ланцюг і витягніть зношений пильний ланцюг з паза в напрямній шині.
5. Переконайтеся, що напрямна шина та захисний кожух напрямної шини **6** встановлені відповідно до рис. E.
6. Помістіть новий ланцюг у паз напрямної шини, перевіривши, що зубці пили направлені у відповідну сторону, вирівнявши стрілку та помітку пильного ланцюга на кришці ланцюгового відсіку **7**, як показано на рис. C.
7. Виконайте інструкції розділу **«Встановлення напрямної шини та пильного ланцюга»**.

Замінні ланцюги та шини доступні в офіційному сервісному центрі.

Пила DCMP520 потребує 8" (203 мм) замінних ланцюгів DT20693. 8" (203 мм) замінна шина DT20694.

Змащування пильного ланцюга та напрямної шини (рис. А)

Система автоматичного змащування

Цю ланцюгову пилу оснащено системою автоматичного змащування, яка забезпечує постійне змащування пильного ланцюга та напрямної шини.

- Індикатор рівня оливи **10** показує рівень оливи у ланцюговій пилі. Якщо рівень оливи становить менше чверті, вийміть акумулятор з ланцюгової пили та долийте в резервуар оливу відповідного типу.
- Після завершення різання завжди зливайте оливу з резервуара.
- Завжди зливайте оливу з резервуара, перш ніж відправити інструмент на зберігання.

ПРИМІТКА. Забороняється використовувати ланцюгову пилу без оливи.

ПРИМІТКА. Завжди використовуйте високоякісну біорозкладну оливу для належного змащування пильного ланцюга та шини. Під час обрізання дерев рекомендується використовувати оливу на рослинній основі, оскільки олива на мінеральній основі може завдати шкоди живим деревам. Ніколи не використовуйте брудну, відпрацьовану або забруднену оливу. Це може пошкодити інструмент.

Заповнення резервуара оливою

- Відкрутіть проти годинникової стрілки, а потім зніміть кришку резервуара для оливи **11**. Заповніть резервуар рекомендованою оливою для змащування шини та ланцюга так, щоб рівень оливи досягнув верхньої відмітки індикатора рівня оливи **10**.
- Встановіть на місце кришку та затягніть за годинниковою стрілкою.
- Періодично вимикайте ланцюгову пилу та перевіряйте індикатор рівня оливи, щоб переконатися, що шина та ланцюг змащуються відповідним чином.

Чохол для напрямної шини та зберігання гайкового ключа (рис. А, Н–J)

Чохол для напрямної шини **12** виконує дві функції: захист напрямної шини **4**, коли інструмент не використовується, та зберігання гайкового ключа **13**.

Чохол для напрямної шини

- Щоб відкрити чохол для напрямної шини **12**, підніміть засувку **25** і розведіть дві його половини в різні боки.
- Вдягніть чохол для напрямної шини **12** на напрямну шину **4**, як показано на рис. А, Н–J. Переконайтеся, що стопорний штифт **29** на чохлі для напрямної шини **12** знаходиться на одній лінії з отвором під стопорний штифт **30** на напрямній шині **4**.
- Щоб закрити чохол для напрямної шини **12**, зведіть обидві його половини і переконайтеся, що засувка **25** зафіксована у пазу **26**.

Гайковий ключ

- Відкрийте чохол для напрямної шини **12**, щоб отримати доступ до гайкового ключа **13**.
- Витягніть ключ **13**, потягнувши кінець ключа вгору і вбік від чохла для напрямної шини.
- Після завершення роботи покладіть ключ в чохол для напрямної шини. Спочатку встановіть шліцьовий кінець ключа на отвір під стопорний штифт **27**, а потім натисніть донизу, доки за допомогою фіксувальних затискачів **28** ключ не зафіксується надійно **13** на місці.

Захисний кожух шини (рис. А)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Забороняється використовувати ланцюгову пилу без належного чином встановленого на напрямній шині захисного кожуха, що запобігає віддачі під час обертання.*

Захисний кожух напрямної шини **6** зменшує ймовірність контакту пильного ланцюга **5** на кінці напрямної шини **4** від контактування з предметами, що може призвести до відскоку шини та пильного ланцюга в бік оператора. На додаток до зниження ризику віддачі, захисний кожух напрямної шини **6** зменшує ймовірність зачіпання ланцюгом землі.

Транспортування ланцюгової пили (рис. А, I)

- Завжди вимикайте інструмент, виймайте акумулятор і одягайте на напрямну шину **4** чохол для напрямної шини **12** під час транспортування пили.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** *Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.*
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** *Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.*

Належне положення рук (рис. А, K)

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** *Щоб знизити ризик серйозних травм, ЗАВЖДИ правильно розташуйте руки, як показано.*
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** *Щоб знизити ризик серйозних травм, ЗАВЖДИ надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.*

При правильному положенні рук необхідно ліву руку тримати на передній ручці **15**, під переднім захистом для рук **3**, а праву руку – на задній ручці **14**.

ПРИМІТКА. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ тримати пилу за передній захист для рук **3**.

Експлуатація ланцюгової пили (рис. А)

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Уважно прочитайте всі інструкції. Невиконання всіх інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

- Уникайте віддачі, що може призвести до серйозних травм або смерті. Щоб уникнути ризику віддачі, див. важливі інструкції з техніки безпеки у розділах «Причини виникнення віддачі та запобігання оператором віддачі».
- Не прикладайте надмірних зусиль. Не виконуйте розпили на рівні, вище рівня грудей. Слідкуйте за стабільним положенням ніг. Тримайте ноги на відстані одна від одної. Рівномірно розподіляйте вагу на обидві ноги.
- Міцно тримайте лівою рукою передню ручку **15**, а правою рукою — задню ручку **14**, щоб ваше тіло знаходилось зліва від напрямної шини.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Забороняється тримати пилу за передній захист для рук. Тримайте лікоть лівої руки розігнутим, щоб ліва рука була прямою і могла протистояти віддачі.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Ніколи не використовуйте перехресне положення рук (ліва рука на задній ручці, а права на передній ручці).

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не допускайте потрапляння частин тіла на одну лінію з напрямною шиною під час роботи з ланцюговою пилою.

- Не використовуйте пилу, знаходячись у незручному положенні на дереві, драбині чи хиткій поверхні. Ви можете втратити контроль над пилою, що може стати причиною серйозної травми.
- Під час всього процесу розпилювання ланцюгова пила повинна працювати на повній швидкості.
- Ланцюг повинен розпилювати сам. Застосовуйте лише незначне зусилля. Не прикладайте надмірного тиску до ланцюгової пили в кінці розпилювання.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Коли пила не використовується, задійте гальмо ланцюга (за наявності), вимкніть пристрій та витягніть акумулятор.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Забороняється використовувати ланцюгову пилу без належним чином встановленого на напрямній шині захисного кожуха, що запобігає віддачі під час обертання.

ДВОПОЗИЦІЙНИЙ перемикач (рис. А)

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не намагайтесь заблокувати перемикач у ввімкненому положенні.

Слідкуйте за положенням ніг та міцно тримайте пилу обома руками, причому пальці повинні бути на обох ручках.

1. Щоб увімкнути інструмент, переведіть важіль блокування **2** вперед, як показано на рис. А, і затисніть

тригерний перемикач **1**. Після запуску інструмента можна відпустити важіль блокування.

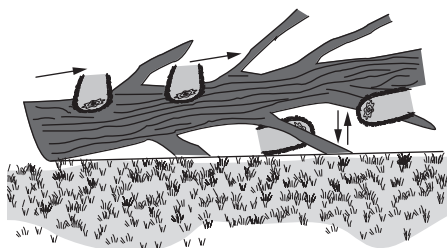
2. Щоб інструмент працював, необхідно постійно утримувати тригерний перемикач **1**.
3. Відпустіть тригерний перемикач, щоб вимкнути інструмент **1**.

ПРИМІТКА. У разі прикладання занадто великих зусиль при розпилюванні пила вимкнеться. Потрібно відпустити важіль блокування **2** та тригерний перемикач **1**, щоб перезапустити пилу. Знову почніть розпил, але цього разу із меншим зусиллям. Дозвольте пилі працювати з власною швидкістю.

Загальні техніки розпилювання

Обрізання сучків

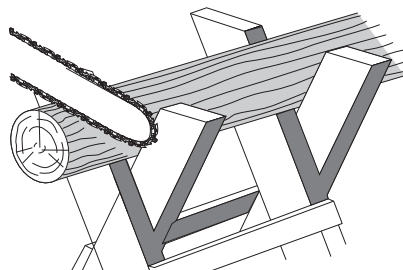
Це обрізання гілок з дерева, що впало. При обрізанні гілок залишайте більші нижні гілки, що підтримують колоду на землі. Зрізуйте малі гілки одним рухом пили. Для уникнення заїдання ланцюгової пили гілки під напругою потрібно спилувати у напрямку знизу вгору, як показано нижче. При обрубці сучків з протилежного боку розташуйте стовбур дерева між собою і ланцюговою пилою. Не робіть розрізи, коли ланцюгова пила знаходиться між вашими ногами або коли гілка, що зрізується, знаходиться між ногами.



Розпилювання

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Користувачам, які роблять це вперше, рекомендується спробувати розпилювати на козлах для пиляння.

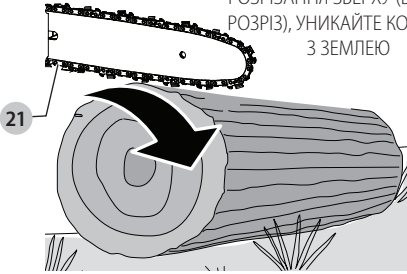
Розпилювання зрубаного дерева або колоди по довжині. Метод розпилювання залежить від того, як підтримується колода. Використовуйте козли завжди, коли це можливо, як показано нижче.



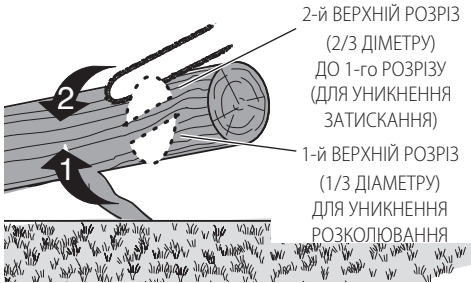
1. Починайте розріз, коли пильний ланцюг працює на повній швидкості.

2. Помістіть ребристий амортизатор **21** ланцюгової пили за зоною початкового розрізу, як показано нижче.
3. Увімкніть ланцюгову пилу, потім поверніть пильний ланцюг та шину донизу у дерево, використовуючи ребристий амортизатор у якості петлі.
4. Коли ланцюгова пила досягне кута 45°, вирівняйте її та повторіть всі кроки, доки не виконайте повний розріз.
5. Якщо дерево підтримується по всій довжині, зробіть розріз від верху (верхній розпил), але уникайте контакту з землею, тому що це швидко затупить пилу.

РОЗРІЗАННЯ ЗВЕРХУ (ВЕРХНІЙ РОЗРІЗ), УНИКАЙТЕ КОНТАКТУ З ЗЕМЛЕЮ



- При підтримці з одного боку спочатку зробіть розріз на 1/3 діаметру знизу (нижній розріз). Потім виконайте завершальний розріз зверху до нижнього розрізу, як показано нижче.



- Якщо колода має опору з обох боків розпилу. Спочатку розріжте на 1/3 донизу зверху. Потім виконайте завершальний розріз знизу на 2/3 до першого розрізу, як показано нижче.



- При роботі на схилі завжди стійте над колодою. «Розпилюючи колоду», для зберігання повного контролю знизьте тиск при розрізанні біля кінця розпилу, не відпускаючи ручки ланцюгової пили. Уникайте контакту ланцюга з землею. Після завершення розпилу зачекайте зупинки пильного ланцюга перед переміщенням пили.

Завжди вимикайте двигун перед переміщенням пили з одного розпилу в інший.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Змащування

Див. пункт «Система автоматичного змащування» в розділі «Змащування пильного ланцюга та напрямної шини».

Очищення

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед чищенням від'єднайте електроприлад від джерела живлення.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Для безпечної і продуктивної експлуатації електроприлад і вентиляційні отвори мають бути чистими.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструмента. Такі хімічні засоби можуть негативно впливати на матеріали, що використовуються в цих деталях. Користуйтеся тканиною, змоченою у м'якому мильному розчині. Не дозволяйте рідині потрапляти всередину інструмента і ніколи не занурюйте деталі інструмента в рідину.

Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятним пілосмоком. Не використовуйте воду та мийні розчини. Використовуйте засоби захисту очей і рекомендовану протипилу маску.

Пильний ланцюг та напрямна шина

Через кожні кілька годин використання знімайте кришку ланцюгового відсіку, напрямну шину та пильний ланцюг і ретельно очищуйте їх за допомогою м'якої щітки. Переконайтесь, що отвір для змащування на шині чистий.

Зірочка та кришка ланцюгового відсіку (рис. А, С–G)

- ОБЕРЕЖНО!** Гострий ланцюг. Завжди використовуйте захисні рукавиці при обслуговуванні пильного ланцюга. Ланцюг гострий, тому ви можете порізатися, коли він не працює.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Гострий рухомий ланцюг. Для уникнення випадкового запуску переконайтесь, що акумулятор витягнений з інструмента перед виконанням таких операцій. Невиконання цього пункту може призвести до серйозних травм.

1. Розташуйте пилу на рівній стійкій поверхні.
2. Зніміть кришку ланцюгового відсіку **7**, як описано у розділі «Встановлення напрямної шини та пильного ланцюга».
3. Вдягнувши захисні рукавиці, за допомогою чистої щітки з м'якою щетиною видаліть тирсу, палиці, лозу чи інші обрізки, що могли накопичитися під кришкою ланцюгового відсіку **7** та навколо пильного ланцюга **5** або зірочки **22**.
4. Поверніть гвинт натягу ланцюга **9** за допомогою ключа для шліцьових гайок **13**. Поворот гвинта проти годинникової стрілки дозволяє напрямній шині **4** відхилитися та зменшувати натяг на ланцюзі, щоб його можна було зняти.
5. Вдягнувши захисні рукавиці, візьміться за пильний ланцюг і напрямну шину та зніміть їх з інструмента.
6. Вдягнувши захисні рукавиці, за допомогою чистої щітки з м'якою щетиною видаліть тирсу чи інші обрізки, що могли накопичитися на напрямній шині **4** та навколо пильного ланцюга **5**.
7. Встановіть ланцюг, напрямну шину та кришку ланцюгового відсіку **7**, як описано у розділах «Встановлення напрямної шини та пильного ланцюга», «Заміна пильного ланцюга» та відрегулюйте належний натяг ланцюга, як описано в розділі «Налаштування натягу ланцюга».

Додаткові аксесуари

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Оскільки інше приладдя, що не зазначене виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT приладдя з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідного приладдя.

Загострення пильного ланцюга (рис. L–N)

! **ОБЕРЕЖНО!** Гострий ланцюг. Завжди використовуйте захисні рукавиці при обслуговуванні ланцюга. Ланцюг гострий, тому ви можете порізатися, коли інструмент не працює.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Гострий рухомий ланцюг. Для уникнення випадкового запуску переконайтесь, що акумулятор витягнений з інструмента перед виконанням таких операцій. Невиконання цього пункту може призвести до серйозних травм.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Не запилюйте зубці ланцюга занадто сильно. Це підвищує ризик віддачі. Якщо

ланцюг гострили більше чотирьох разів, замініть його.

Після кожного загострювання ланцюг втрачає характеристики низького рівня віддачі, тому потрібно бути дуже уважними під час роботи.

Рекомендується гострити ланцюг не більше чотирьох разів.

ПРИМІТКА. Різальні кромки миттєво затуплюються при контакті з землею/брудом або цвяхом під час роботи.

Щоб отримати максимально ефективну роботу ланцюгові пили, важливо підтримувати зубці та ланцюг гострими. Виконайте наступні рекомендації щодо загострення пильного ланцюга:

1. Для кращого результату використовуйте напилек 11/64" (4,5 мм) та ручку напилка або напрямну напилка для загострення ланцюга. Це забезпечить належні кути загострення.
2. Розташуйте ручку напилка на верхній поверхні та обмежувачі глибини різальної кромки.
3. Утримуйте вірний кут загострення верхньої пластини **23** на рівні 30° на напрямній напилка паралельно ланцюгу (напилек під кутом 60° від ланцюга, вид збоку), як показано на рис. L.
4. Спочатку загостріть різальні кромки з одного боку ланцюга. Рухайте напилек від середини різальної кромки до зовнішньої сторони. Потім поверніть пилу та повторіть процеси (2, 3, 4) для різальних кромок з іншого боку ланцюга.

ПРИМІТКА. За допомогою плоского напилка підпиляйте верхівки зубців (частина ланцюга навпроти різальної кромки), щоб вони виступали приблизно на 0,025" (0,635 мм) за різальну кромку, як показано на рис. M.

5. Зберігайте однакову довжину різальних кромок, як показано на рис. N.
6. Якщо виявлено пошкодження на хромованій поверхні верхніх або бічних пластин, зніміть це пошкодження напилком.

! **ОБЕРЕЖНО!** Після обробки напилком різальна кромка буде гострою, тому будьте дуже обережні під час роботи.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої і акумулятори позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

■ Пристрої і акумулятори містять матеріали, які можна відновити та переробити, що зменшить потребу у сировині. Утилізуйте електротехнічну продукцію і акумулятори відповідно до місцевих положень. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.

Придатність акумулятора для перезарядки

Дана модель акумулятора підлягає перезарядці у випадку зниження його потужності при виконанні завдань, що

попередньо не вимагали особливих зусиль. Наприкінці терміну служби акумулятора утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища.

- Повністю розрядіть акумулятор, потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Відправте їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або знищені належним чином.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

DEWALT

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**3 РОКИ
ГАРАНТІЇ**

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекстності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справних гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 7.1. Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - 7.2. Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - 7.3. Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - 7.4. Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивне середовище, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - 7.5. Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непереборними лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
 - 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вижимачі, бойки, штовхачі, стовпи тощо.
 - 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплвлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

